

Apuntes y extractos para la historia  
de Granada.  
durante el reynado de los Nasiritas

قاعة  
Camara

المسجد

Aparguaces

Elvira



2327

*[Faint, illegible handwriting]*

*[Faint, illegible handwriting]*

*[Faint, illegible handwriting]*

*[Faint, illegible handwriting]*

*[Faint, illegible handwriting]*





En el tomo VII de la Colección de Boschart  
pag. 84 se inserta una carta de Jusuf rey de  
Granada ( Jusuf fillyo del senyor de los mo-  
ros Bulquait Elmecel fil de Farnach Bonacer )  
al rey D. Pedro de Aragón, la cual está escrita  
en Castellano y tiene la fecha escrita à la  
manera de los moros emperando por las  
unidades, siguiendo las dezenas y despues  
las centenas de esta manera: Fuit scripta  
XV dias de araghe anno de IX et XXX DCC.  
en lugar de DCCXXXIX.

En la misma Colección tomo VII p. 139 hay un  
documento en que al rey de Marruecos se  
le llama Rex de Agor, en otro pag. 146 rey  
del Garb.

to mo VII p. 178. se le llama al Rey Amir  
siervo de Dios Jusuf rey de Granada Almiran-  
momolun

Reyes de Granada <sup>y otros</sup> de que hace mención Ben Aljati  
en esta su obra.

Israhim - Rey de fez.

embárcase en tale para pasar a España  
entra en Granada con su hermano a 20 de Sumada 1  
año de 752.

Tale a recibirle el Rey de Granada - Mohammed  
y su hermano Sa'o.

en tiempo de Mohammed. IV Rey de Granada.

Abi Abdillah Mohammed Ibn Sima'il a quien mató  
el Rey D. Pedro el cruel. fo 133 v.<sup>o</sup>

Mohammed B. Sima'il - Casiri - 296.

Mohammed IV B. Moham. B. Jusuf 137.

151 v.<sup>o</sup> Mohammed III.

Simá'il B. Faraj. llamado Abi-l-mualid 5.<sup>o</sup> Rey de  
Granada 90 v.<sup>o</sup>

95 v.<sup>o</sup> Simá'il II B. Jusuf

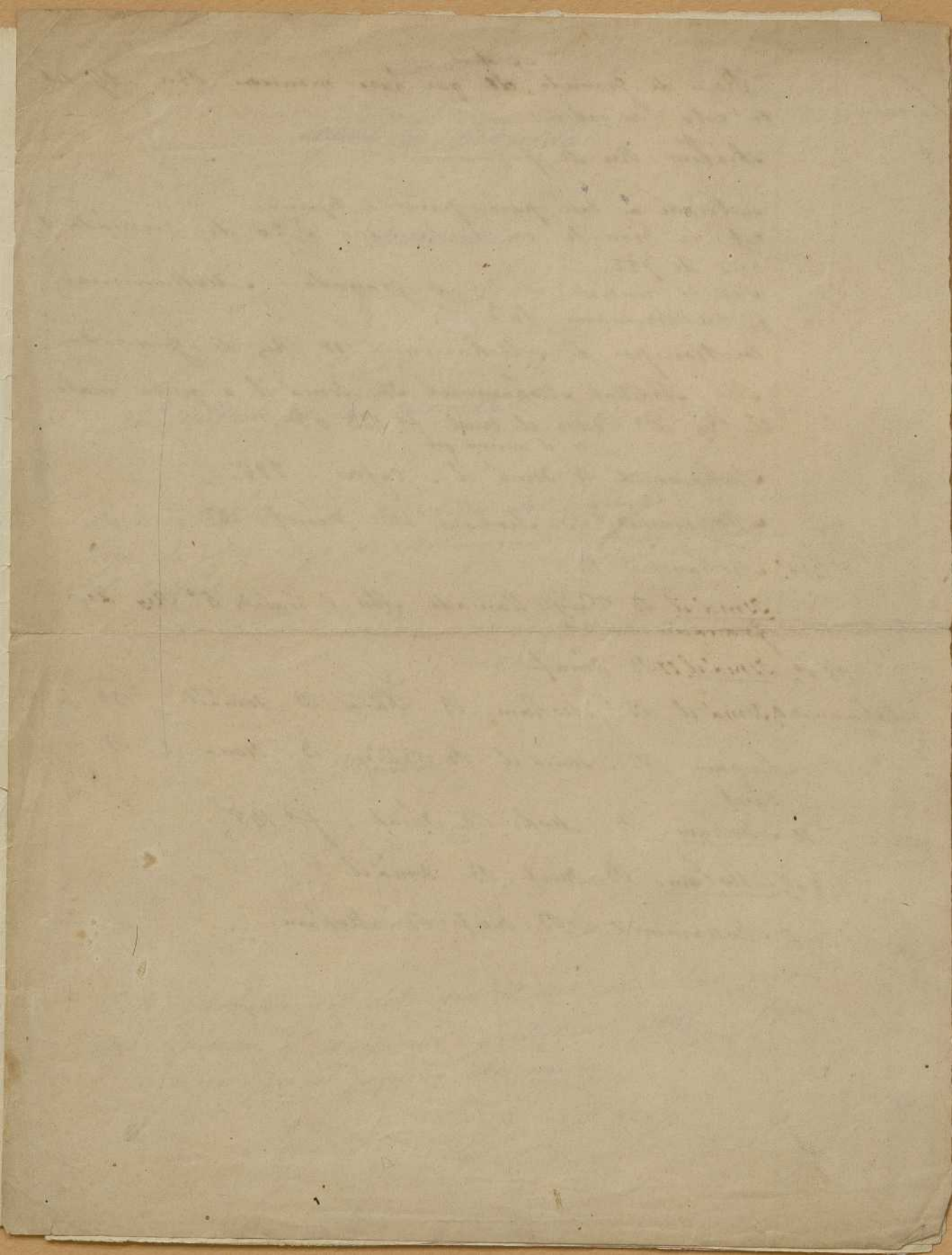
Mohammed B. Simá'il B. Moham. B. Faraj B. Simá'il 139.

Moham. B. Simá'il B. Faraj. B. Simá'il B.  
Jusuf.

II Moham. B. Moh. B. Jusuf - fo 145.

148 v.<sup>o</sup> Moham. B. Jusuf B. Simá'il

I Mohammed B. Jusuf B. Moham.



Traducción literal de lo que Ben Battuta dice de Granada

Y la ciudad de Granada es la corte del país de Andalucía y la novia de sus ciudades; sus afueras no tienen su igual en todo el mundo, es una extensión o andadura de 40 millas regada por el río Xenil y otros <sup>o río caudaloso</sup> que la cortan o atraviesan, y todo esto lleno de huertos, jardines, arboledas y carmenes, y palacios. Por todas partes la rodean viñedos. Entre los sitios más notables de sus alrededores se observan el Ayno-d-damiá que es un monte cubierto de huertos y jardines que no tienen su igual en el mundo.

Dijo Aben Giozza y si no temiese que mis lectores me acusasen de parcialidad al hablar de la ciudad de la cual soy oriundo, no me cansaría en describir sus bellezas, y aprovechar la ocasión que se me presenta favorable, pero por amor a la brevedad no hare más que <sup>copiar</sup> aquí unos versos que compuso mi maestro Mohammad ben Ahmed ben Seyrin Al-basti (de Bara) vecino de Granada que dicen así: 8.

Dice Aben Battuta cuando yo llegué a Granada regnaba <sup>el sultán</sup> Abu-t-hegiáj Yusuf hijo del Sultán. Abu-t-walid Ismael ben Faraj ben Ismael ben Yusuf ben Kadr, pero no pude verle a causa de una enfermedad que le retenía en el palacio. Su esposa sin embargo que era horra o libre, y señora de excelentes prendas me mandó algunos dineros de oro.

En Granada hize conocimiento con varios sujetos de distinción como el cadi de su aljama Abu-t-cafem Mohammad Abu Ahmed Al-hasani As-sebtí (de Ceuta); el faquey <sup>Jatib</sup> y profesor de su madriga Abu Abdellah Mohammad ben Ibrahim Al-bayeni (de Baena); el moeri o lector Abu Saïd Faraj ben Casim el conocido por Abu Lob; Abu-t-barakát Mohammad ben Mohammad



Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Resultado de las monedas.

En una de oro. de con Rey de Granada. Mohammad  
 hijo de Nasr, hijo de Mohammad, hijo de Yusuf, hijo  
 de Imaïl.

Imaïl

Yusuf

Mohammad

Abu-l-Yusuf Nasr

Mohammad

Este Mohammad debe ser el que nuestras croni-  
 cas llaman el requeido y Pelgar Abu Azar  
 no es sino el pequeño. As saguer

P. de G.

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Large block of handwritten text in the upper middle section.

Small handwritten notes or fragments in the center of the page.

A small handwritten mark or symbol, possibly a letter 'W'.

Handwritten text line in the middle section.

Handwritten text line in the lower middle section.

Handwritten text line in the lower section.

Large block of handwritten text at the bottom of the page.

Handwritten text at the very bottom of the page.

Segun las monedas

Wahoumad.

Nassar. 4<sup>o</sup>

|

Parafix

|

\* Fima'ili. 5<sup>o</sup>

6. ————— |  
Mohammad.

.v. Jusuf 7<sup>o</sup>

————— |

.v. Mohammad. 8<sup>o</sup>

————— |  
Jusuf. 11.

Nassar.

|

|

.v. Jusuf 13.

.v. Mohammad.

John W. ...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

Lo que resulta de la cronica de Henrique III  
por el Maestro Gil Gonzalez Berceña, es lo q.  
sigue:

cap. XL  
p. 33.

Muerte del Rey Abulhagege أبو الحجاج  
y carta que escribió su hijo el Rey Jusuf á  
la ciudad de Murcia, suplicándola interceder  
con el Rey para q. confirmase la paz.  
La carta está fecha á 10 de Safar de 793.

No hubo en Granada Rey alguno llamado  
Jusuf, que fuese hijo de otro Jusuf (pues  
el cognomen Abulhagege va siempre pro-  
vinciado con aquel nombre). En el año de los  
Moros de 793, que corresponde al de 1391-2  
de nuestra era, murió en Granada el Rey  
Mohammad II á quien nuestras croni-  
cas llaman Lágis العجوز. Sucediéndole  
su hijo Abulhagege Jusuf II, el cual  
pudo muy bien haber escrito la carta que  
aquí se cita á la ciudad de Murcia.

Pulgar (p. 99) dice que el Rey Mohammad  
murió en el año de 1392. Al-makkari  
(p. ) que murió en 793, el cual año se  
empieza á contar en 8 de Diciembre de 1391  
la carta se escribió en 10 de Safar de 793  
ó sea en 17 de Enero de 1392; luego es claro

que Mohamamad debió morir en los primeros  
días del mes de Enero del año de 1392.

Casala. (s. 20<sup>o</sup> ed. nov) copia esta carta.

cap. XLV. Muerte de D<sup>o</sup> Martin Xáñez de la  
Barbuda, Maestro de Alcántara, en una  
entrada que hizo en tierra de Moros.

dice el Sumaral que reynaba entonces  
Mahomat Suidis. pero como este lamen-  
table suceso fue en el año 1394, es claro  
que reynaba aun Yusuf II. Además, el  
Rey a quien Pulgar llama Mahomat Sua-  
dis no pudo ser otro que el mismo Moham-  
mad 2<sup>o</sup>, padre de Yusuf II, el cual ~~pudo~~ sería  
aun llamado por cuanto habió largo tiempo  
en Suidis.

Año de 1406 cap. 72 p. 197.

El Rey Moro de Granada quebranta las  
pregonas y es vencido. Este era ya el hijo de  
Yusuf II, Mohamamad VIII el cual murió en  
1408.

De este Muruf benalmas *بن المور*, á quien una escritura antigua que he visto llama Infante de Almería descendía el Infante Celin al mayar, el cual fue padre de Yahya, el que se cristianizó tomando el apellido de Granada (D.<sup>o</sup> Pedro).

Yahya, que se llamaba cuando era moro Abu Zakariya, fue hijo de *ابو سالم ابراهيم النيار*. He visto el nombramiento original que Boabdil hizo de él para Gobernador de Almería en 1.<sup>o</sup> de Reyes de España.

También he visto su carta dotal en la cual se expresa que fue nieto de Muruf (Abenalmas?), y por lo tanto hijo de Abucelin, hijo de Muruf, hijo de Ismael Abenayar Abdolasis Al Lakhmi, hijo de Muruf Abentus Abenayar hijo de Muruf Abaudille, hijo de Abusalem Abrahern hijo de Abenhub Abenayar.

*بن عود بن نيار*

*ابو سالم ابراهيم*

*يوسف ابو عبد الله*

*ابن عود النيار*

*عبد العزيز اللخمي*

*عثمان ابن النيار*

*يوسف*

*ابو سالم ابراهيم*

*يحيى*



Dear Mother  
I received your letter of the 10th  
and was glad to hear from you  
and to hear that you were all  
well. I am well at present  
and hope these few lines will  
find you all the same.

I have not much news to write  
at present. I am still at school  
and will be there for some  
time yet. I am getting on  
very well and hope to be  
able to do some good work  
when I get home.

I have not much news to write  
at present. I am still at school  
and will be there for some  
time yet. I am getting on  
very well and hope to be  
able to do some good work  
when I get home.

I have not much news to write  
at present. I am still at school  
and will be there for some  
time yet. I am getting on  
very well and hope to be  
able to do some good work  
when I get home.

Granada

11-208

Salva conducta del Rey de Granada  
a Muzen Crozida...  
fol. cccxxxv v.

El Rey se llama lo Rey del moro  
vencedor al la ayda de...  
Mahomat fol del Rey qui...  
gloria hafo...  
del Rey del moro...  
del Rey del moro...  
del Rey del moro...  
Nacen

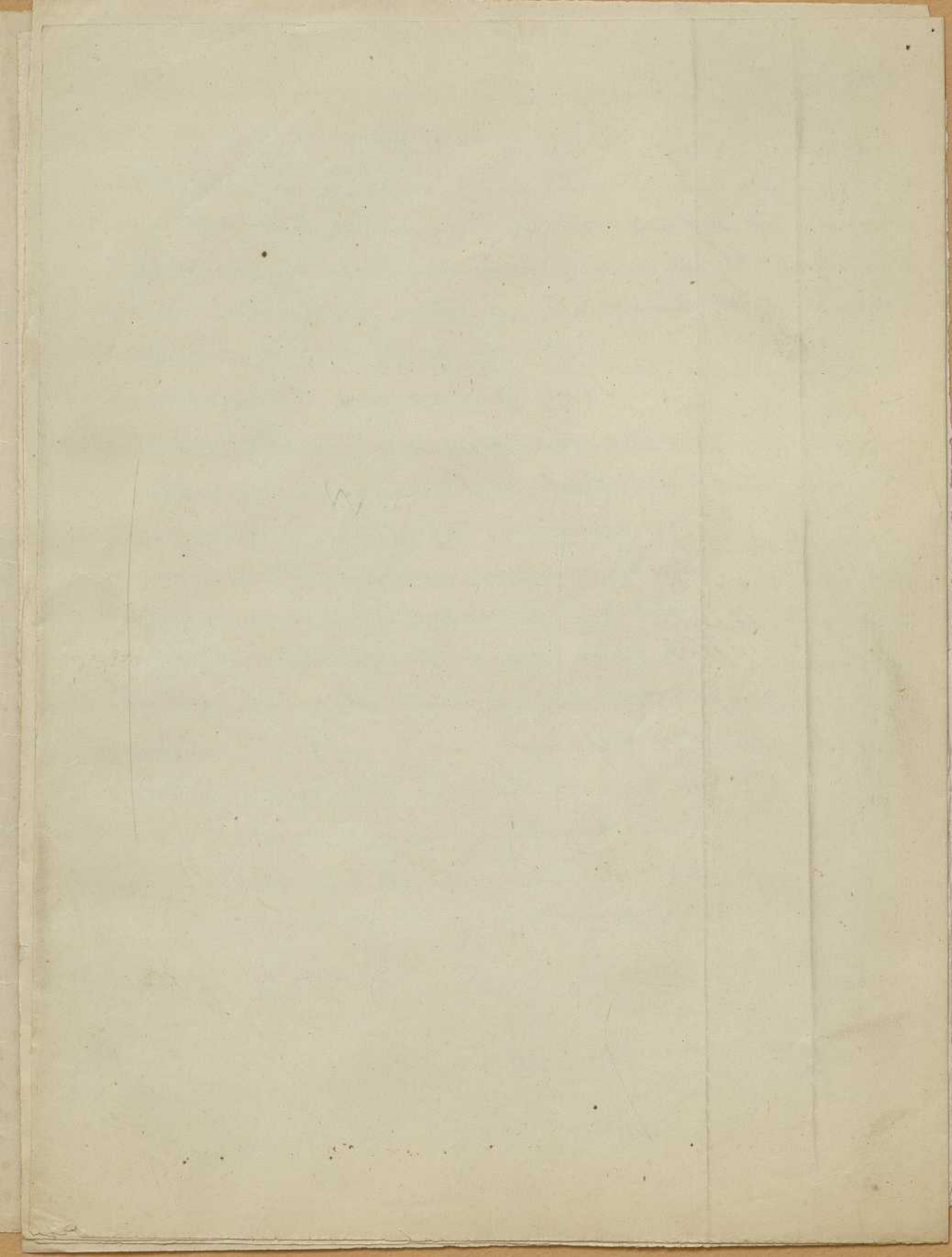
ابو الوليد بن نصر

ابو الحيش ابو المرحوم

ابو عبد الله

ابو الحوش نصر

محمد الغالب بالله



Granada

Salvo conducto del Rey de Granada  
a Mosseu Prozida e don Lois.

fol. cccxxxv vº.

El Rey se llama lo Rey dels moros  
vencedor ab la ajuda de Deu  
Et Mahom. IX Mahomat fil del Rey qui bona  
gloria haya Abi el juyhus nacer fil  
del Rey dels moros Abi Abdile fil  
del Rey dels moros Abi alges fill  
del Rey dels moros Abi hualit ben  
nacer

ابو الوليد بن نصر

ابو الجيش  
ابو الجيوش

ابو عبد الله

ابو الجيوش نصر

محمد الغالب بالله

La fecha de este documento es de  
tres del mes de Ramadan de 1357.

Cronica de Enrique 17.

Documentos p. 659.

ابو الوليد نصر

ابو الحجاج

ابو عبدالله

ابو الحجاج

ابو الحفص (ômar ?)

ابو النصر (Saad)

(Abu-l-hasan) علي en 1471. 1479.

Muley Hacem Rey de Granada 1474

1771  
1771  
1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

1771

Segun el documento N.º CXI inserto en la Coleccion  
Diplomatica de Enrique IV a pag. 689, en 1471 rei-  
naba en Granada

Ali Abu-l-Nasar

hijo de

Abu-l-Has

hijo de

Abu'l-Hegiaz

hijo de

Abu Abdallah

(Mohammad)

hijo de

Abu'l-Hegiaz

(Zuruf)

hijo de

Abu-l-Walid ben Nasar

(Ismail)

علي ابو النصر

ابو الحفيظ

ابو الحجيج

ابو عبد الله محمد

ابو الحجيج يوسف

ابو الوليد اسمعيل  
بن نصر



Faint handwritten text at the top of the page, possibly a header or introductory lines.

at the time

the time

the time

the time

A circular stamp or seal, partially legible, containing the word "Warrant" and other faint text.

W

the time

Vertical column of faint handwritten text on the right side of the page, possibly a list or detailed notes.

Small handwritten mark or signature at the bottom right corner.

Reyes de Granada

De una escritura original del año 865 de la H<sup>a</sup>  
que para en mi poder

Gayangor<sup>2</sup>



Abu l Walid Ismaïl ben Nasr †

Abu l hochâch Jusuf †

Abu Abdillah Mohammad †

Abu l hochâch Jusuf †

Abu l hasan علي

Isâd †

Abu-n-Nasr.

Al mostain billah

*Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.*

*Faint handwritten text, possibly a list or notes, located below the top header.*

*Handwritten signature or name, possibly 'F. J. ...', enclosed in a circle.*

*Handwritten text, possibly a date or reference number, located on the left side of the page.*



*Handwritten text, possibly a name or title, located in the middle section of the page.*

*Handwritten text, possibly a name or title, located in the middle section of the page.*

*Handwritten text, possibly a name or title, located in the middle section of the page.*

*Handwritten text, possibly a name or title, located in the middle section of the page.*



*Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or closing.*

Mafermat, hijo del rey Abolageig era rey de Granada  
en 4 de Mayo de 1404.



Nasr

Abu'l-walid x Sumail

3c

Abu'l-hejaz x Sumuf I

876 133  
216 622 26

Abu' Abdillah x (Mohammad) 1498

Abu'l-hejaz x (Sumuf) 1472

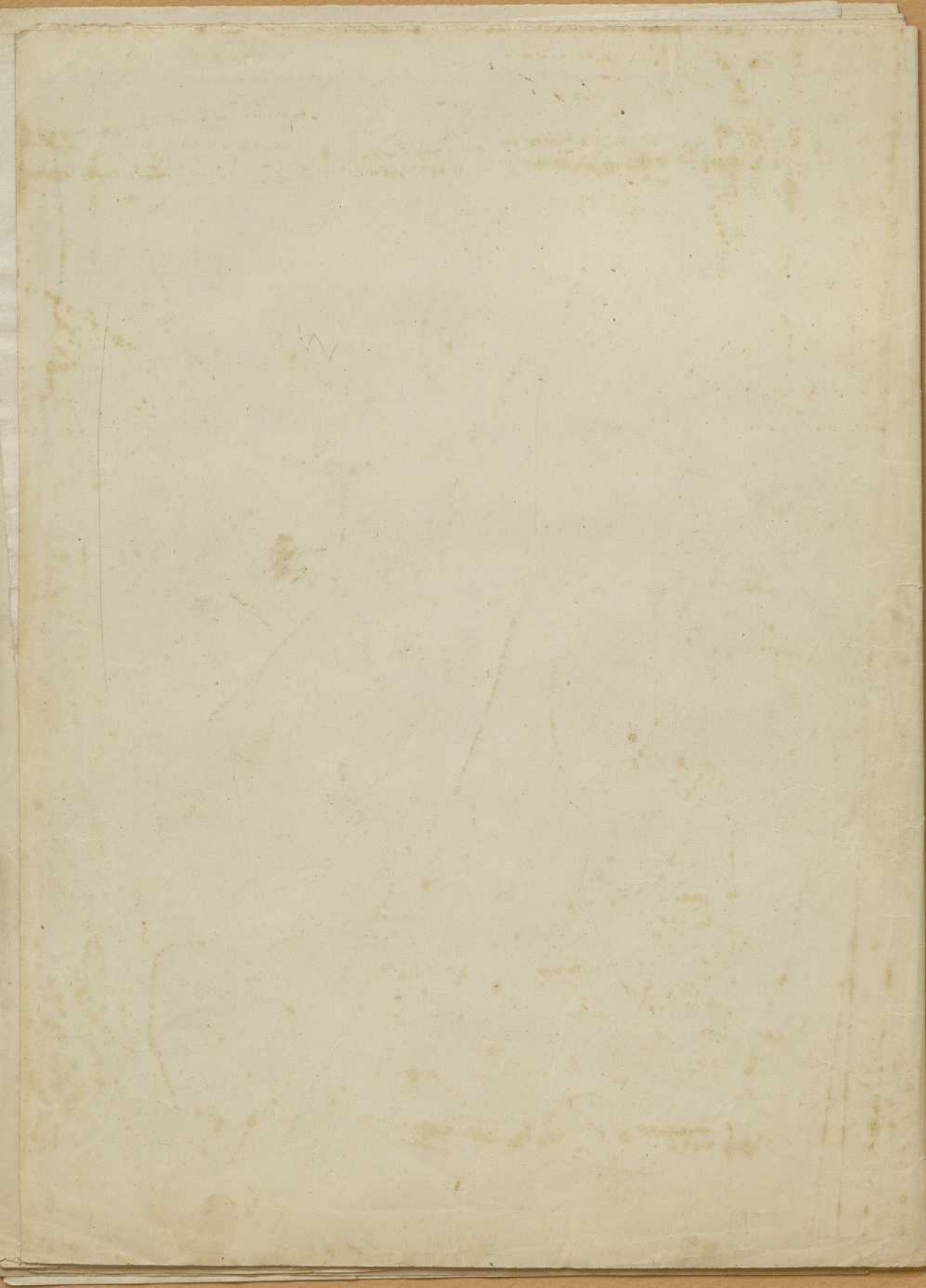
Abu'l-hasan x (Ali)

Abu'n-nasr x (Sad)

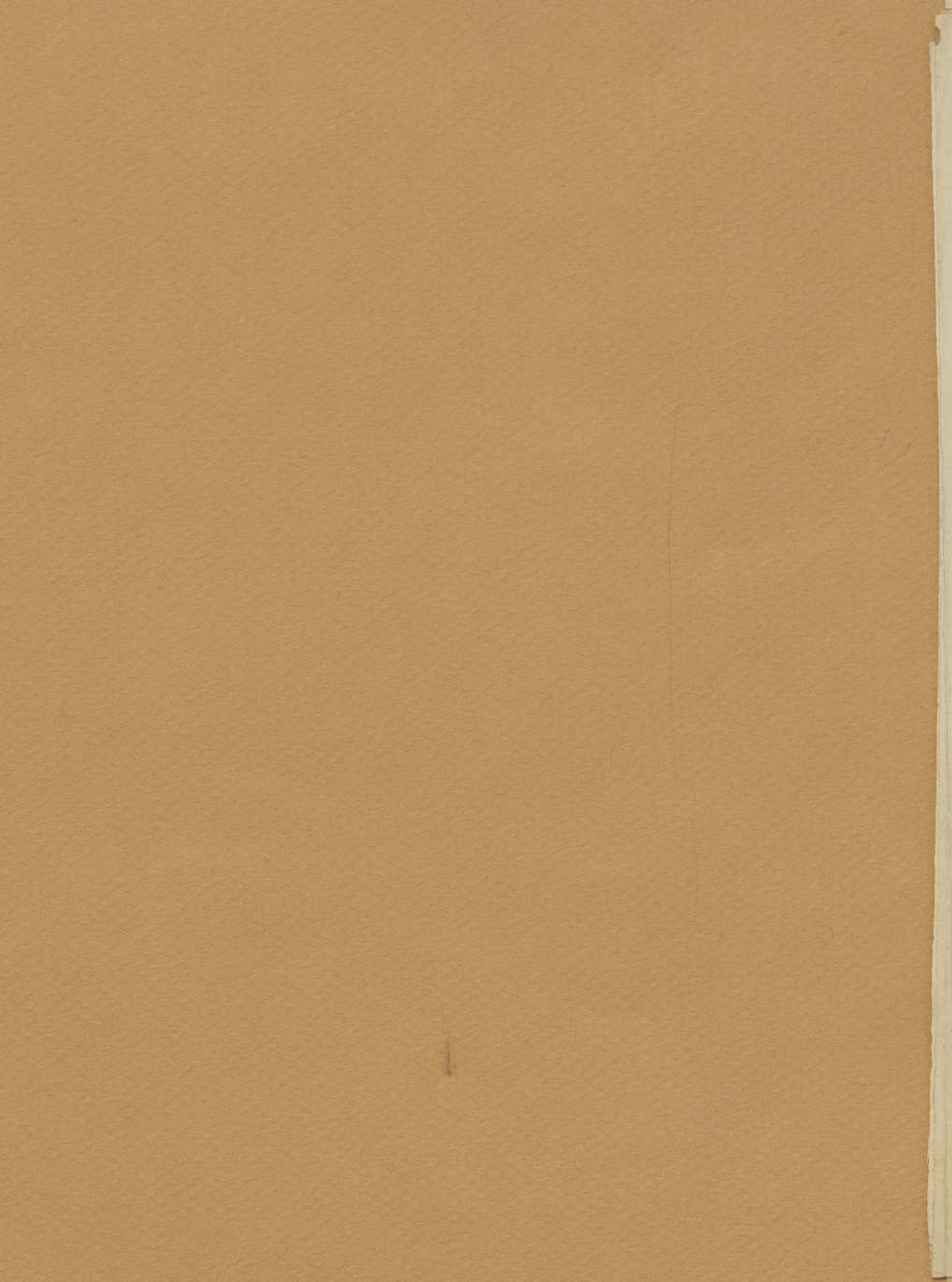
Ali x Abu'l-hasan

1877  
The ...  
...  
...  
...  
...  
...  
...  
...

The ...  
...  
...







Historia de los Reyes de Granada  
por Hernando del Pulgar

Hernando del Pulgar, cronista de los Reyes Católicos, escribió un tratado de los Reyes de Granada y su origen, que dedicó a la Reyna D.<sup>na</sup> Isabel, por cuyo mandado lo compuso. Publicólo por la primera vez D.<sup>no</sup> Antonio Valladares de Sotomayor en el tomo 12.<sup>o</sup> de su semanario erudito p. 57.

Esta producción es de poco ó ningun valor para la historia; pues las noticias que contiene están sacadas de nuestras crónicas ó fundadas sobre tradiciones populares que corrian en <sup>de su autor.</sup> su tiempo. Hernando del Pulgar no fue perito en la lengua arábiga y por lo tanto mal pudo tratar con acierto del origen de los Reyes de Granada, de sus guerras y sucesión. Así es que trastornando á cada paso la cronología, y trocando los nombres de los Reyes, ha hecho caer en el error á los escritores que le han consultado y seguido.

Fue uno de ellos D.<sup>no</sup> Antonio conde de <sup>Castell</sup> ~~Castell~~

no hallando en el Escorial obra alguna histo-  
rica relativa al Reyno de Granada posterior  
al año . . . . . y viéndose por otra parte  
empenado en terminar su historia de la  
dominación de los árabes en España, no tuvo  
escrupulo en seguir á Pulgar, á Marmol y á  
otros escritores y tomar de este modo una  
relación, que, aunque parezca traducida  
del árabe, está muy lejos de serlo, como  
probaremos en el siguiente discurso.

Dejando á un lado lo que Hernando  
del Pulgar dice acerca de la conquista de  
España por los árabes, ~~la venida~~ el casa-  
miento de la Infanta Saliuna, hermana  
del Rey Salafre, con Carlo Martel, y otras  
noticias de la misma especie sacadas de  
nuestras malas crónicas, pasemos des-  
pués á examinar lo que dice el autor  
acerca de la fundación del Reyno de Granada.

"e uniu entraron a reynar" 82

Abenbut á quien Pulgar llama M. mayán  
procedía en efecto de los Reyes de aragon  
Llamaban Mohammed Abu' Abdilla  
y era hijo de Sünuf, hijo de  
Descendía en línea recta de M. mostaun  
Rey de Zaragoza de los Beni Hüd.

No es cierto que Mohammad ben Alchamar, el que se rebeló en Arjona contra los Almohadas, y fue despues Rey de Granada, fuese uno de sus alcaydes; ni menos que <sup>al Rey Abenhud</sup> le matasen por favorecer á los Cristianos y Morárabes que tenia en su corte; pues quien le dio muerte alerosa fue uno de sus alcaydes llamado Aben Semimé en la alcazaba de Almeria. Esto sucedió en el mes de Dec. de 1237, y no en el año anterior, como dice Pulgar.

Mohammad I murió en sept. 1272, despues de un venturoso reinado de mas de 44 años. Sucedióle su hijo Mohammad II á quien nuestro autor da el sobrenombre de MulSemir, la cual palabra no alcanzo que pueda significar, á no ser que sea corrupcion de Amir al moslem أمير المسلمین

ó Amir de los Muslimes, título comun á todos los Reyes de su estirpe. Dice Pulgar que Mohammad I. dejó dos hijos, Mahomat Alamar, y Suceph y que hubo grandes revoluciones en Granada sobre cual habia de reynar

Sanbay le llama Mahomad Alamin. lo cual hace muy probable aquella conjetura N. 336. Mas adelante p. 337 le llama Mir Almir le min, Atedialle

Al-makkari, Ben Taldun, Ben Al-jahib  
 y los demas autores arabes que he habido  
 a las manos, dicen que fueron tres Mohammad,  
Faras, y Junuf. Este ultimo murio en  
 vida de su padre, y Mohammad, que  
 era el mayor, entro a reynar sin oposi-  
 cion alguna por parte de su hermano.

Abu Abdich  
 y Alamiir  
 Ben Acar.

(Faribay sigue en esto a Pulgar)

W. Capmanny  
 Ann. 10. p. 25.

a Mohammad II le sucedio su hijo  
Mohammad<sup>III</sup>, en el año 1302, el cual tomo  
 a Ceuta

Fue Mohammad III destronado por su  
 hermano Nasr, a quien Faribay llama  
 equivocadamente Mohammad, <sup>Ben Acar</sup> Alamiir,  
 siguiendo en esto a Pulgar. Nasr es mas  
 conocido entre los autores arabes por el  
 renombre de Abu'l-jijur, el padre de  
 los exercitos.

Nasr fue destronado por un tal Ismael,  
 hijo de Abu Sa'id Faras, Gobernador de  
Malaga, a quien Pulgar y Faribay, llaman  
 sobrino de Nasr. Parece ser que Abu Sa'id  
Faras, padre de Ismael, estubo casado con  
 una hermana de Nasr.

Hasta aqui vamos conformes con lo

que refieren los escritores arabes; refiriendo que Mohammad I fue padre de Mohammad 2º y este de Mohammad 3º a quien destronó y mató su propio hermano Nasr Abú l-juyur (el padre de los ejercitos).

La rebelion de Ismail, hijo de Faraj o Farractien (como se llaman Pulgar, y Saribay) alcayde de Málaga, hizo pasar el trono de Granada en manos de una linea transversal de los mismos Nassiritas.

Faraj, que tambien se llamaba Abú Saïd, fue hijo de Ismaël, hermano de Mohammad Iº Aben-Alahmar. Pulgar dice que Faraj descendio por parte de madre del Rey Aben Hud Mohammad Iº y por el costado materno de Aben Hud, el que fue muerto en Almeria. Lo contrario debiera entenderse: su padre Ismaël pudo muy bien haber casado con una princesa de la familia de los Abenhudes, aunque no consta de los escritores arabigos que tal hiziese; pero Ismaël fue <sup>sin duda alguna</sup> hermano menor de Mohammad Iº.

"Este Rey Ismael tuvo tres hijos: el primero se llamó Mahomat, como su abuelo materno; el segundo se llamó Farrachur, el tercero se llamó Ismael como su padre. de los quales el primero y el postremo llegaron a ser Reyes" Pulgar p. 79.

Los hijos de Ismael fueron cuatro - Mohammad, que le sucedió en el Reyno, Farrachur, Ismaël y ultimamente Muhammad que reynó despues de Mohammad. como <sup>despues</sup> el mismo Pulgar.

Muerto Ismaël, el cual fue asesinado por un primo suyo, le sucedió su hijo Mohammad IV que a la sazón no tenía mas que doce años.

Mohammad fue muerto a traición por los suyos cerca de Gibraltar, sucediendole su hermano Yusuf, a quien Pulgar y Sanbay llaman Aben Amet ابن احمد y tambien Aben Nayar ابن نيار -

Ya aquí se empieza a notar gran confusión y contradicción en la historia de Pulgar. Dice este escritor que el año de 1354 fue Yusuf muerto por los suyos, siendo cabeza de la conjuración su tío Mahomat, scito de este nombre, e nominado

(11) Lagus, el qual sucedió a' su sobrino Mueçph.

Este Mohammad, que dudo sea el mismo que el llamado *At-aguz* o' Lagus, era en efecto tío de Mueçph, contra el qual parece levanto banderas; pues habiendo dejado a' *Tremecén*, pueblo de Africa en donde vivia retirado; descendió en la costa de Granada y se hizo proclamar Rey, aunque no llegó a ocupar el trono, ni a tomar posesion de aquella capital.

Muerto Mueçph le sucedió su hijo Mohammad V. cognominado *At-gani billah*, el cual ocupó el trono de Granada cinco años, hasta que <sup>fué designado por</sup> un hermano suyo llamado *Ismael Abu-l-malid*.

No gozó *Ismael* por largo tiempo el fruto de su rebeldia; pues a' los seis meses un pariente suyo llamado *Abu Abdilla Mohammad* (a' quien otros autores llaman *Abu Saïd*) que fuera el que mas poderosamente contribuyó a' su elevacion, le privó juntamente del solio y de la vida.

<sup>el gestor</sup> segun *Ben Alfabis*, que fue *Viri* del Rey Mohammad V. el usurpador se llama *Abu Abdilla* (Mohammad) y era hijo de *Abu-l-malid* (*Ismael*) nieto de *Abu Abdilla*.



(Mohammad) el mismo que se rebelara  
contra Miraf, y hermano de Abi Saïd Faraj.

Abu Saïd  
Faraj

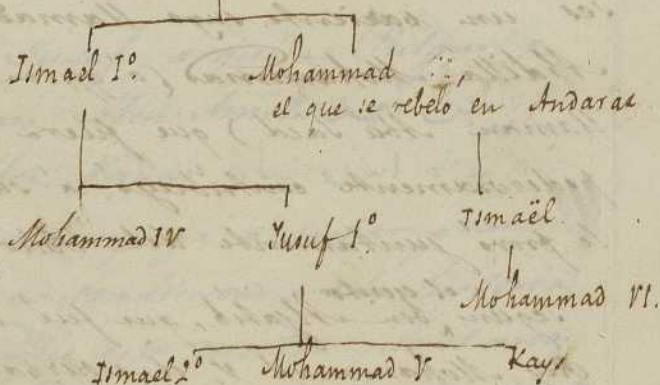
Abu Abdilla  
Mohammad

Abi' l walid  
Ismaël

Abi' Abdilla  
Mohammad.

Segun esta el arbol genealogico de los Beni  
que puse, en el tomo 2.<sup>o</sup> de mi dinastia  
Arab, habra de coijerse de la manera  
siguiente.

Abi Saïd Faraj  
governador de Malaga



(5)

Este Mohammad VI, a quien nuestras historias llaman Abi Saïd, murió en Sevilla a manos del Rey D<sup>n</sup> Pedro, volviendo a ocupar el trono de Granada el mismo Mohammad V, que se había refugiado en Africa.

Mohammad V murió en el año 793, habiendo transcurrido entre su primero alzamiento al trono y su muerte 38 años, lo cual hace verosímil que los suyos le llamasen "el viejo" Atâfuz para distinguirlo del usurpador que también se llamó Mohammad.

Queda pues manifiesto el error cometido por Pulgar, haciendo de Mohammad VI (a quien llama VI) el tío en lugar del hijo de Yusuf, y confundien dote con otro Mohammad, tío de Yusuf, y que se rebeló contra él, aunque no llegó a ser Rey de Granada.

También erró Pulgar al suponer que entre la deposición de Mohammad V y su restauración no hubo en Granada más Rey que el llamado por él Mohammad VIII el Bermejo - Mohammad V fue destronado por su propio hermano Ismaël, el cual fue muerto y despojado por Mohammad el Sexto.

A Mohammad V sucedió su hijo Yusuf II y no como lo supone Pulgar, Mohammad VIII.

cognominado Guadix, por la afecion que tenia  
a' aquella Ciudad.

Jusuf II murio' en el año 1396, sucediendole  
en el reyno su hijo Mohammas III.

Aqui nos vemos ya privados del auxilio de los  
historiadores arabes en los cuales es imposible  
dar un pass en la cronologia de los Naseritas.  
Es cierto que Conde suministra algunos mas ma-  
teriales; pero desde luego se echa de ver que su  
historia en esta parte, no es mas que un tra-  
sunto de lo que escribieron Marmol y Sanibay  
si bien aderezado y compuesto a' su modo para  
darte mayor autenticidad.

Segun Oulgar Mohammas III juró' del Reyno  
a' su hermano mayor Jusuf a' quien por  
derecho correspondia.

Murio' Mohammas en el año 1408, de resultas  
de un truxo que le mando' el Rey de Fez,  
sucediendole su hermano Jusuf III.

A este sucedió' Mohammas Aben Azar,  
cognominado "el zardo" o "el izquierdo", el cual  
regno' hasta el año 14 en que fue' destronado  
por otro Mohammas, cognominado el pequeño.

Mas como de alli a' poco volbiese de Africa  
contrapas el zardo, uho' al usurpador en Granada,  
le hizo prisionero y le cortó' la cabeza.

No le duro' mucho al zardo la posesion del

(6)

reyno. Un Principe, llamado Jusuf, el qual era, segun Pulgar, era nieto del Rey Bermejo, le destrono con el auxilio del Rey D.<sup>o</sup> Juan II de Castilla.

Es de advertir que en la carta que este Principe escribio al Rey de Castilla, se da, <sup>asimismo me</sup> el nombre de Mohamat Abenalamar, y que mas alla le llama el mismo Pulgar Abenjusef. Se suelta que mientras no parezca alguna escritura u otro documento autentico, no es facil determinar si el segundo sucesor de Mohammad el izquierdo se llamo Mohammad o Jusuf.

Murio Mohammad Abenalamar, o sea Abenjusef en el año 1432, con cuyo maturo volvió a ocupar el trono por tercera vez Mohammad el izquierdo.

Por tercera vez fue el Rey Mohammad arrojado del trono, a impulsos de un suyo llamado Mohammad ben Abnaf u el cojo, hijo de otman; el qual fue asimismo destronado por otro Principe llamado Aben Ismael.

Reyno despues Abaacen o Abu-l-hasan a quien sucedio Abu Abdilla (Boabdil) y ultimamente Ab-ragal; volviendo Boabdil a ocupar el trono hasta que Granada se rindio a los Reyes Catolicos.

Secundo Tommaso, pues la serie cronologica  
a donde la dejamos, resultara segun vulgar

1. Mohammad I

2. Yusuf II

3. Mohammad VII

4. Yusuf III

5. Mohammad Aben Aser el eg.<sup>do</sup> VIII. hijo de Yusuf III.

6. Yusuf IV Mohammad Al-saguis. IX de quien es hijo?

7. Mohammad el eg.<sup>do</sup> VIII

8. Yusuf Mohammad Ben alamar Benjaceph X

9. Mohammad VIII

10. Ben Ismael u Ismael

11. Absacen

12. Boabdil

13. Isacal

14. Boabdil

X segun  
un privilegio  
real que  
le tenido a la  
vista se llama  
da Abu-l-hafaj  
بن المولى يوسف  
y en otra parte  
Abulhagis Yusuf  
Rey de Granada  
Aben array Abau-  
dya Mohammad  
Ben al maul

Mohammad IX

He visto una moneda de oro de un Rey de Granada, cuya leyenda es como sigue ::

عبد الله الخالد بالله

محمد بن نصر

ابن محمد بن يوسف

ابن اسمعيل بن نصر

أيدى الله و نصره

El suero de Dios, el vencedor en Dios Mohammad, hijo de Nasr, hijo de Mohammad, hijo de Ismael ~~hijo de Ismael~~ <sup>hijo de Yusuf</sup> hijo de Ismael hijo de Nasr, ayudele Dios y protejale.

Debe ser Mohammad el Turco o el irquierto 8.º de este nombre.

Sospecho sin embargo que la moneda habra de leerse de este modo Mohammad <sup>Mohammad</sup> ben Nasr: hijo de Yusuf, <sup>hijo de</sup> Ismael descendiente de Nasr.

Ismael

|

Yusuf

|

Mohammad V.

(Nasr)

Mohammad.

otra moneda de oro he visto igual en todo a la antecedente con la sola diferencia que Nasr se llama <sup>بن يوسف</sup> بن يوسف - lo cual coloca otro nombre

1  
The first was made in the year  
of the birth of our Saviour  
the year of the world 5200

the year of the world 5200  
the year of the world 5200  
the year of the world 5200

the year of the world 5200  
the year of the world 5200  
the year of the world 5200

the year of the world 5200  
the year of the world 5200  
the year of the world 5200

the year of the world 5200  
the year of the world 5200  
the year of the world 5200

Lo que resulta de los Reyes de Granada  
segun la cronica de D.<sup>no</sup> Juan el 2.<sup>o</sup>

Segun la cronica del Rey D.<sup>no</sup> Juan el  
2.<sup>o</sup> cap. LXVIII el dia 11 de Mayo de 1408  
murió el Rey Mahommed de Granada.

Este Mohammad fue el duodécimo Rey de  
Granada y el septimo de su nombre. fue  
hijo de Yusuf 2.<sup>o</sup> a quien sucedió en el  
mando. el año de 1408 por Mayo corres-  
ponde al mes de Dhi-l-hajja de 810 -

Un hermano suyo, llamado Sidi Yusuf,  
el cual se hallaba a la sazón preso en el  
castillo de Salobreña, fue al punto proclama-  
do, haciendo verificando su entrada publica  
en Granada a los pocos dias de haber  
muerto Mohammad.

No bien subió Yusuf al trono de su padre  
quando despachó a un favorito suyo, a quien  
le decian عبد الله الامين a la corte del Rey para  
tratar el aniento de las treguas. Fueronle con-  
cedidas por 5 meses.

xxi b.<sup>o</sup> Tomaron los Moros a Zahara en Lunes 5 de  
Abril - o sea el 1.<sup>o</sup> de Rabi' L akhar de 812.

xxx f.<sup>o</sup> Tomó el infante D.<sup>no</sup> fernando a Anseguera el  
Miércoles 24 de Set.<sup>o</sup> de 1410. o Ramadan 813.



Revolucion en Gibraltar - proclaman por Señor al Rey de Fez, de la Benimerines, y niegan la obediencia al Rey de Granada. Este por vengarse suelta

a un hermano del Merinita que atendia en su Corte, el cual levanto gentes e hizo ademans de pasar a Africa a destruir a su hermano

Don Juanuf sitio a Gibraltar - en donde mandaba un hermano del Rey de Belamarin بن مرين

que se llamaba Mulabuid ابو زيد - tuvo cercada aquella fortalera durante los meses de febrero y Marzo (Jafar y Rabi 1.<sup>a</sup> 813).

El infante Belamarin desembarca en Africa. Unenle muchos Moros descontentos con su Rey, porq.<sup>ta</sup> no habia socorrido a Antequera - Unce a los caudillos de su hermano en una renida batalla y le sitia en Fez. Entre los caudillos del Rey de Fez habia un cristiano de tierra de Campos que le llamaban Juan Gonzalez de Valladares, y avia gran tiempo que le servia con gran numero de Christianos. Es muerto Valladares en la refriega.

Treguas el año de 1412.

el año de 1418.

xxxii.

b.<sup>to</sup>

Mariano dice que el sueldo fue Abu Rey.

xxxvi

Liii.

Aquí pasa ya la crónica a referir como un caballero moro que se decían D. Yucuf Abecarrax يوسف بن سراج que había sido alguacil mayor de Granada y <sup>gran</sup> privado del Rey de Granada Mohammed, e fuera hechado del Reyno por el Rey Mohammed el pequeño, se vino a ver al Rey D. Juan en Illecas -

102)

Segun Mariana  
(Cap. XIII lib. XX)  
murió en el  
año 826. (1423)

Esto da a entender que el Rey Yucuf era muerto <sup>(a)</sup> que le había sucedido en el trono Mohammed (el izquierdo) y que este (cuyo Yucuf era el D. Yucuf) había sido destronado por Mohammed As-Saghír o el pequeño.

En efecto resulta de la obra de Conde que en el mismo año en que Mohammed el izquierdo entro a reynar por muerte de su padre Yucuf (no dice el año en que este murió) se alzó contra él un primo suyo llamado Mohammed As-Saghír y le destronó, refugiándose este a la corte del Rey de Tunes que era amigo suyo. III 182.

La Crónica del Rey D. Juan el 2.º pone este suceso en el año 1429, u' 832 de la Egra -

fol. xcvi

~~1429~~ y por lo tanto fue seis años después.  
Paris (p. 395) dice que a fines del 29 - y la restauración del Rey en 29.

El Rey recibió con amor a Ben-Serrax y le despachó en embaxada al Rey de Tunes, rogándole quiniere barbecer a su huésped con lo necesario para ganar su reyno, que él por su parte le ayudaría tambien. Escrivó así Abú-Faris, Rey de Tunes,

103  
y Mohammed el izquierdo desembarcó en Tora y  
marchó a Granada lo cual tomó - según Mariana en el año 29, ma-  
rchope el Rey D.<sup>o</sup> Juan la guerra contra Mohammed <sup>tando al usco-</sup>  
el izquierdo, ~~pero~~ el cual no cumplía lo <sup>padre - Vease</sup> prome-  
tido - Antes de esto, embió un mensaje al Rey de <sup>tambien a Sari-</sup>  
Tuniz, para notificarle las quejas que tenía sep  
Mohammed el izquierdo.

En el año de 1481 dice la Crónica que el Infante  
Benalmaa <sup>el cual</sup> بن المومنا, se vino para con el  
Rey D.<sup>o</sup> Juan, empezó a juntar gente para destro-  
nar al Rey de Granada - No cuenta la crónica  
donde y cuando el dho Infante se pasó al campo  
Christiano, aunque es de creer lo hiziere cuando  
el Rey D.<sup>o</sup> Juan, acompañada del Condestable D.<sup>o</sup>  
Alvaro de Luna, y seguido de toda la nobleza  
de sus Reynos, se puso delante de Granada,  
que fué a fines de Junio de 1481 - En efecto en el  
capitulo CCV de la dha crónica se cuenta de un  
tal Gilayre, que era Moro, pero habia sido <sup>Christiano</sup> en su  
niñez, el qual se vino al campo del Rey D.<sup>o</sup> Juan  
y le aseguró que "si entraba con su hueste en el  
reyno de Granada, se le vendria al punto a  
su merced un infante de Granada que se llama-  
va Don Gucaf abenalmaa que era nieto del Rey  
de Granada que llamavan el Bermejo, que mandara  
matar el Rey D.<sup>o</sup> Pedro en Sevilla" y aunque el  
autor de la crónica no nos dice despues si efecti-

vamente el Infante se vino al campo de Don Juan, hay que es de suponer que así lo verificase.

Ello es que, segun cuenta la cronica suso dicha, Abenalmas entro en Montefris, cuyos habitantes le abrieron luego las puertas, <sup>Después de este</sup> y ~~que~~ con la ayuda del maestre de Calatrava Don Luis de Surman, y del <sup>adelantado</sup> Don Diego de Ribera, se le dieron otros muchos <sup>y castillos</sup> pueblos del Reyno de Granada con lo qual, habiendo aumentado considerablemente sus fuerzas, dio batalla al Rey izquierdo y le venció, muriendo en la refriega aquel mismo Yusuf Abencarrax que, ya se dijo, era su Alguacil mayor.

Por ultimo viendo que de resultas de los tratos que Don Luis de Surman y el adelantado Diego Ribera movieron con los habitantes de Granada, estaba la Ciudad a punto de entregarse, salió de Illora a fines de Diciembre y entro en Granada el 1.º de Enero de 1492 (27 Dhu-l-haj. 835). El Rey irquierdo Mohammad el se huyo a Malaga, ciudad que se le mantuvo fiel, habiendo <sup>Mejando conigo</sup> primero hecho ~~decollar~~ <sup>decollar</sup> a dos hijos del Rey (Mohammad Maghir) a quien mandara <sup>decollar</sup> ~~decollar~~, este hecho es importante pues ningun otro autor nos dice en que paró Mohammad el Maghir despues de haber perdido el Reyno.

No fue largo el Reynado de Yusuf, pues murió

A  
y a una hija  
del Alcalde  
cuyo, sobrina  
suya. Garibay  
dice a una her-  
mana.

Sanjay pone su  
muerte en Sharrat  
de 818 (June 1432)

dentro del mismo año de 32, volviendo a apoderarse del Reyno Mohammed el izquierdo CX XIX

Mas adelante en el año de 1455 aquel mismo alcaide coxo, de quien se dijo que Mohammed se habia llevado una hija, a Malaga, salio de Almeria en donde habitaba y se metio en Granada en donde a poco despues logro destroner a Mohammed el izquierdo a quien las cronicas llaman suyo; aunque mal podia serlo si su hija fuese sobrina de aquel Rey.

Este Mohammed el coxo, a quien el cronica llama Abu Hormen (hormana) era hijo de un infante Moro que vivia en Almeria, hermano de Mohammed el izquierdo. Su entrada en Granada fue en Moham 848.

Mohammad,  
Don El Rey, o Alguacil mayor del Rey, llamado Abi-l-bar (Abi-l-bar) andalbar, y otros caballeros de Granada se retiraron a Montefris, y embiaron a llamar al infante Ismael, que estaba a la sazón en Castilla con el Rey, ofreciendole el trono de Granada.

En el año 47 toma el Rey cojo varias villas y Castillos - CC XVIII

Hasta aqui la cronica de D. Juan el 2.º que nada dice despues de Ismael.

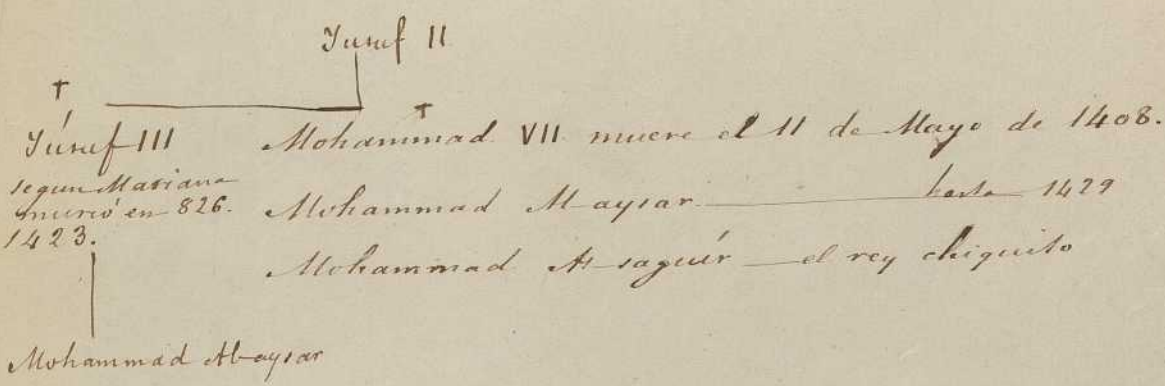
Segun Mariana (lib. XXII cap. III) Mohammed el cojo y Ismael eran <sup>primos</sup> hermanos, hijos de dos hermanos de Mohammed el izquierdo. Salieron de Granada por temor de su hijo Ismael se fue a Castilla; Mohammed el cojo a Almeria - Poco despues, en set.º de 45 el cojo entó

en Granada y se hizo algar por Rey - Despues dice  
 que Sismael le quito el Reyno de alli a un año  
 en lo cual hay notable contradiccion pues pone  
 este suceso hacia el año 50 (p 273).

Faribay opina  
 que fué en el  
 de 1153. p 106.

La Muerte de este Sismael a quien hace padre de  
 Alboacer lo pone en Domingo 7 de Abril de 1165.  
 a 10 de Shaban de 869.

Resultado cronológico y genealógico.



Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and mostly illegible due to fading and bleed-through.

Handwritten notes on the right margin, including the number "1837".

Handwritten text in the middle section, including the word "Section II" and other illegible words.

Handwritten text in the bottom section, including the word "Section III" and other illegible words.

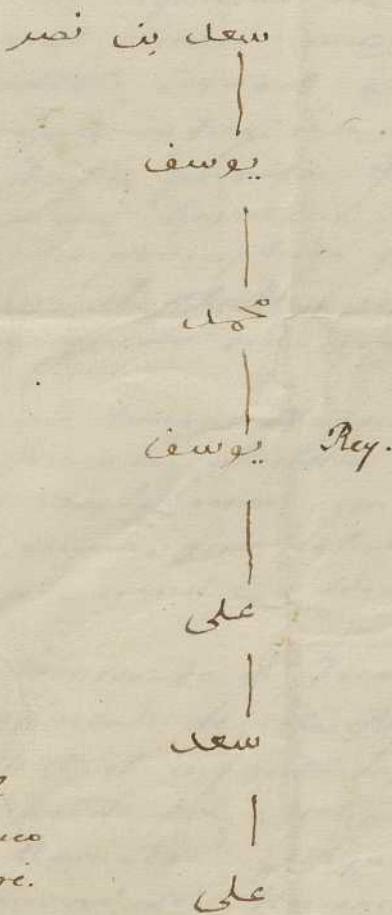






Alboacen de Granada

Segun una moneda de oro granatina que se en  
 Mallorca en 1852 en poder del Sr. Conde de Aya  
 mans Abu-l-hasan Ali era hijo de Saad, hijo de  
 Ali, hijo de Yunus hijo de Mohammed V hijo  
 de Yunus II hijo de <sup>Saad ben Nadir</sup> Imael



Rectifiquese el  
 árbol genealógico  
 de Almaccari.

LIBRARY  
 DEPT. OF THE ARMY  
 MEDICAL DEPARTMENT  
 WASHINGTON, D. C.

REAL ACADEMIA

DE LA

HISTORIA.

1588  
Jn Gomez  
de Silva  
Real  
de Gales.

Cronica del Condesble Miguel Lucas.

1462. Pone de rey de Granada a' Cide Layde o' Cirisa, el cual mada degollar a' los Abencerrages.

1462. Nulero le llama Ica

la Cronica Latina de Alencia, pone a' un rey llamado Erquiedo seu Mançino <sup>pu. 81</sup> el cual murió muy viejo en el <sup>reyno</sup>. Pretendió sucederle Ismael que años antes había venido a' refugiarse a' la corte del rey Dn Juan; pero los de Granada escogieron a' un su hermano menor impigrium manu que per promptum cu cognomento Peruulium ob statem rejecta Ismael fue muerto y quedo sin rival Mohammad.

Cuando Enrique IV paró a' Andalucía caló de Granada Mabeius Abalahacem, filius Cidice Abalahacem, qui illis diebus suum est jris suum, quo debito epro succedere debuit, armu vindicari.


La Cronica de Dn Juan el 2º fol. 288 habla largamente de este Rey Dn que en el año de 446 el infante cojo de Granada (ci. 71) sobrino de Dn Mohammad rey de Granada que llamaban el Erquiedo, hyo de su hermano se movió de Almeria donde estaba para tomar a' Granada, Entró en la ciudad, apodense

de la Alhambra y llamóle y. <sup>Abdülvar</sup> Lica, el alguacil  
mayor del Rey destronado envió un mensa-  
je a' Ismael que estaba en la corte de Don  
Juan, y le invitó a' que apoderase del tro-  
no y que en efecto lo'vgró' con auxilio  
de los caballeros fronteros.

١١

محمد بن محمد

Lugares de la cronica latina  
de Palencia

en el cap 7. p. 71. Habla del rey Isquier  dice  
que despues de muertos, multi quemdam timaelem,  
quondam apud Regem Joannem commorantem, auxi-  
liumque petentem, advocarent Regemque haberent.

Nonnulli autem maxime parti profecerint Machometum  
a dolercentem impignum emanique perpromptum, cui  
cognomen tum Parvulo <sup>ixio</sup> ab atatum respectu tima-  
eli temorem, nam ab incunte puenha fuit in regno  
regem assumptus.

Despues de infinitas se diuicias, año de, que de tal  
manera puidieran aprovechar a los nuestros, que en  
poco trabajo hubieran podido recuperar aquel reino  
de Andalucía, o muerto timael, y mientras que la  
tirania y mal gobierno de don Alvaro se oponia a  
nuestra felicidad, y producía rompimientos, Mahommed  
el pequeño pudo a su salvo devantar la Andalucía  
y apoderarse de Motaris, y llevar a los habitantes  
cautivos, segun el consentimiento de don Juan de fur-  
man, duque de Medina, y don Juan Ponce conde de  
Arco, desearon ambos de vengar la doblez de Pedro  
Tañes de Ribera, adelantado de Andalucía su  
enemigo comun.

Y valió infundir temor a los principales caballeros  
de la sangre real de Granada, para que pidiesen auxi-  
lio a don Enrique, principalmente Abul hasan hijo  
de Ceira Abul hasan, que por aquellos dias se atrevio a  
revindicar los derechos que creia tener al trono de Gra-  
nada, atendida <sup>con las armas</sup> y acompañala a don Enrique con un es-

cuadron de moros y nietos, entre los cuales habia un  
Re duan Venegas, orondo de cristianos, y un tal Mo-  
farro, ambos hombres de valor, y que enen juntamente  
con el estado Abulhasan, esperaban con ansia el  
exito de aquella uel contienda.

A dicho moro lleuó consigo el rey don Enrique  
cuando entró en Granada, esto era por el mes de  
Junio de 1455.

*Tam inde postquam Rex cidica prudentius texit  
quod morat, militesque Granatenses sua pactione  
continuit, urbem oppidi Laque trahat. 77.*

en los Apenderices hay un documento muy notable  
que es una carta del rey don Enrique a' Abensolix  
Abenayar, infante de Almeria, su fecha en cordoba a'  
7 de Junio de 1459, dandola gracias por sus buenos  
servicios y por las 300 lanzas que le envia. Dice que  
no necesita ya de dichas lanzas, y que espero pagarle  
dicha deuda para restaurar nuestro estado, e que ayais  
de mi mano la casa e regno de Granada, segun la ovo  
el rey don Iucaf nuestro padre del rey don Bohan mi  
señor e padre. Eno temeris que recular de los mensajeros  
del rey Mahomat con las ofertas y curas que trujeron  
para que me aparte del trato que en mi nombre  
e de la vuestra merced otorgó Egar venegas e al vuestro  
caudillo en vuestro nombre.

Origen de la casa de Granades.

Otro documento hay que es una escritura o' carta de  
confederacion del rey moro de Granada con varios  
grandes de Andalucia en — Diciembre de 1471

Los señores son Egar venegas, señor de duque  
Diego Fernandez, mariscal de Castilla y otros  
y el rey Abulhasan o' Alboacey

Nobiliario de Haro

Mohammad Ibn Hud.

Tahya Ibn Ibrahim An-nayyar, señor  
de Almería.

cara con hijo de Mahommed el Bermejo

Abennayar  
infante de Granada

Tuncif ben M-maul.

Equivila  
cara con hermano  
de Boabdil.

Abencelin An-nayar

Muñed Aben Chami  
señor de la Tabo  
de Luchan.

Cidi Tahya  
(Don Pedro)

Narar  
(Don Fernando)

D. Alonso de Granada vengas.



Dependencia de Sida Yahya Abrahim Anayyar

Abu Ismail.  
rey XIX de Granada.

Muley Abu l Hasan  
Anayyar

Boabdil  
el rey  
cuya wife Equivela

Isa Boabdil el rey chico  
(Don Fernando)

Nasr  
(Don Juan)

Fardos, no junto a Guadix  
Muley Abdelche. Ab. el cual iba a la ciudad de  
Almería a cercar un hijo del rey Ariza. antes del  
29 de Abril de 1486.

Ariza. viene al campo sobre Malaga a ver a  
Enrique III.

Estando delante de Granada vino a ver a un  
crítico que era pagano del rey moro, y le dijo que  
Muliato y el rey Ariza estaban concertados y que  
pensaban caer juntos sobre su campo.

El rey en esta entrada estuvo 18 dias y levanto  
su real el 29 de julio.

Viene Abdubar a hablar y tratar con el Rey.

Rey Ariza

cap. 18. El Rey asento su real en Malaga  
se para a Cohen. (Coin)  
para el Rey a Gibraltar y a Ceuta.

20. Fernando de Narvaez, alcaide de Antequera  
pelea con los moros en Marzo de 1486.

15 de junio de 1487.

A principios del año 1462 hay rey nuevo en  
Granada.

Por Agosto de 1462, pocos moros de Gibraltar, y pue-  
los al tormento, confesaron que todo lo principal de  
la ciudad eran ido a Malaga para recibir un rey  
que se llamaba Muley Mahomad, que de cartella  
habia entrado con 200 de caballo con favor del rey don  
Enrique.

cap. 82 (200) en Agosto de 1473 el rey de Granada  
toma a Cardelan. El rey en un tercio de y una a darga  
ter dijo a los perros que hoy sera cardelan de moros  
o habra rey nuevo en Granada.

Almarguillo 24 de

D. F. O.

1. 1.

M. Sr. in Real de Seguros

A. S. M.

Cronologia de Garibay.

1. Mahomad I.<sup>o</sup> muere en Granada por el mes de Enero que los moros llaman Iudeme I.<sup>o</sup> de 1273
2. Mahomad Aben Almus Lemn II. muere en Mayo que es Ramadhan de 1302.
3. Mohamamad Aben Alhamar III.  
Alamin Aben Azar preso en 1309.
4. Mohamamad IV. Aben Azar Aben Lemn Albediallo. destronado en fin de 1313.  
4 años y 7 meses.  
Aben { cono y 7.  
      dos "
5. Ismael I.<sup>o</sup> reyro 9 muere. otros años des 7 muere mas muero en jos 1322.
6. Mohamamad V. muerte a traycion, Miercoles 28 de Agosto, de Dzu l hija. de 716 1333.
7. Mueph Aben Ameh, Aben Azar. 21 años, fue muerto en 1354 (1377)
8. Mohamamad VI. Lazus. tio de Mueph dice que le sucedio en 1358 en lo cual se contradice. Era hermano de Ismael e hijo de Barrachen el de cayde de Malaga. destronado en 1360.  
a los 6 años de reinado en (743)
9. Mohamamad 7. Aben Alhamar, el Bermejo 2 años en 1362 (748) 1362.  
Mohamamad Lazus 2.<sup>a</sup> vez muere en 1379  
a los 29 años de reinado 12 primeros y 17 des pues.

10. Mahomad Guadra hijo del anterior  
13 años de reinado; muere a principios de 892.

11. Joseph, hijo del anterior  
hijo que le da Garbay

su hijo <sup>15</sup> <sup>de sus 18 años</sup>  
primogénito <sup>Aben Balba</sup>  
4 años; muere envenenado en (899) 1396.

12. Mohamamad IX Aben Balva, hijo de Joseph  
17 años muere de resultas de una cañera  
envenenada que se vertió el 11 de Mayo, viernes  
de 898 (891) 1408.

13. Joseph III hermano del anterior  
15 años muere en 18 de julio de (896) 1423.

14. Mahomad Aben Azar X el pequeño  
destronado por el pequeño en fin de (896) 1427.  
4 años. huye a Fez

15. Mohomamad XI el pequeño.

Aben serrash se va a Lorca, Murcia  
y de allí a Toledo, donde se ve con el rey  
don Juan. Embia embajada a Abu  
Faris el de Fez. Desembarca en Almería  
preso y muere el pequeño después de dos años  
en (812) 1429.

Gilavri se presenta en Córdoba

27 de junio  
10 de julio de 1431.

en 10 de julio abra el real sobornado  
el condestable por el rey moro

entra en Granada con 500 caballos en 10 de  
junio de Jueves 1.º Enero Martes de 1432 1432

tres años y medio de reinado esta segunda vez  
con dos hijos del rey Mohamamad el pequeño

Abu'l Waleid ben Nasr  
Amir de los musulmanes

Abu'l hech'aich Ghusuf  
Principe de los Murdimas

Abu Abdellah Mohammed  
Principe de los x.

Abu'l hech'aich Ghusuf

Abu'l Has  
Amir santo.

Abu n Nas.

Ali.

En la misma colección de documentos se copia de la obra intitulada Origen de la cañ de Granada, una carta del príncipe don Fernando para el infante de Almería, Abencetiv. Aben Abraham An-najar, se fecha en Fordeyillas a' 27 de junio de 1474, acusándole el robo y dándole gracias por el presente de 12 caballos con sus jaezes de oro y plata, y esmaltador en las alcatifas de oro y seda para su esposa la princesa Isabel.

"Mucho me ha plaseado saber vuestra voluntad de querer mi

amistad y alianza, segun que la tuvo el rey don Gebaf.  
con el rey don Juan de Castilla, mi señor, y a' mi ma-  
plare de hacer alianza con vuestro poder y con vuestro  
hijo contra el rey Muley Hassan de Granada.

Que por estar sus cosas en el estado en que estan  
no lo podra hacer, pero que si en el entretanto la  
guerra de alla creciere, como lo pensari, que embren  
a' su padre el rey de Aragon para que le ayude.

<sup>la ciudad</sup>  
En el estado ~~archivo~~ de Alhambra hay otras  
dos cartas de Alboacem la primera a' Diego Fernan-  
dez de cordoba, conde de cabra, acerca de una confedera-  
cion y alianza con el hechm, a' 4 de Rabí 1º de 890  
28 de julio de 1475 y la otra a' el mismo don Diego  
Fernandez mariscal de Castilla, y Martin Alfonso  
de Montemayor, señor de Alcaudete, ofreciendoles  
su proteccion. Granada 11 de vete de 1475. (14 de Chumada  
en ambas Abu l Hat. 2º de 880)

16. Joseph ben Almas IV en Enero de 1432.  
 nieto del bermejo.  
 falleció siendo viejo antes de los 6 meses  
 en 24 de Xaguel 1432.  
 de la era de los juvies 818.
- II  
 Mohamamad el Tequiendo tercera vez.  
 nombra por sucesor suyo a Ben Abdil Barr.  
 Dice que estuvo en paz 7 años, y que  
 un sobrino suyo llamado Aben Ismael  
 fue a servir al rey Don Juan. Este era  
 después de juvies 1438. (Mohamad  
 en este intermedio otro sobrino suyo llamado  
 Aben Hoymen, cognominado el Cajo, infante de  
 Granada, hijo de un infante hermano suyo  
 residente en Almería, se rebeló contra él y le  
 privó del trono en el mes de Almuharram  
 (Setiembre) de 1445. (828) 1445.  
 Abdil Bar guació del Tequiendo y otros  
<sup>se refugian a</sup> <sup>Montefray y desde allí</sup>  
 caballeros, envían a ofrecer la corona al in-  
 fante Aben Ismael
- 17  
 uahom. 711  
 Es destronado el Cajo por Aben Ismael  
 por los años de 1453 año mar o menor 1453.  
 (836)  
 Muere en Almería en lo del mes que los moros  
 llaman Xauban, y los cristianos Abril, día domingo  
 del año 1465. (848) 1465
18.  
 Ali Abu l Hasan, hasta 1482.
19.  
 20  
 Mohamamad el chiquito hasta 21 de  
 Abril de 1483. 1483.  
 Abu l Hasan 2ª vez, hasta principios  
 del año 1485 1485.
21.  
 El Rajal, hermano de Alboquer.



## Resultado de Palencia

Que muerto el Izquierdo u alzado Simad.  
que vivia en la corte del rey don Juan.

Que algunos otros escogen a' un rey joven llama-  
do Al saghir. En esto se equivoca. Debe decir  
el Cgo.

Es muerto Simad.

Mohammad se apodera de Molares.

Abu-t-Hasan hijo de Cirra pide auxilio a' don  
Enrique. Le atende en su corte con un escua-  
dron de jinetes entre los cuales se contaba  
a' Mofarrax y a' Beduan Venegas. Llevales  
conigo el rey cuando entra en la vega por junio  
Año del de 1488.

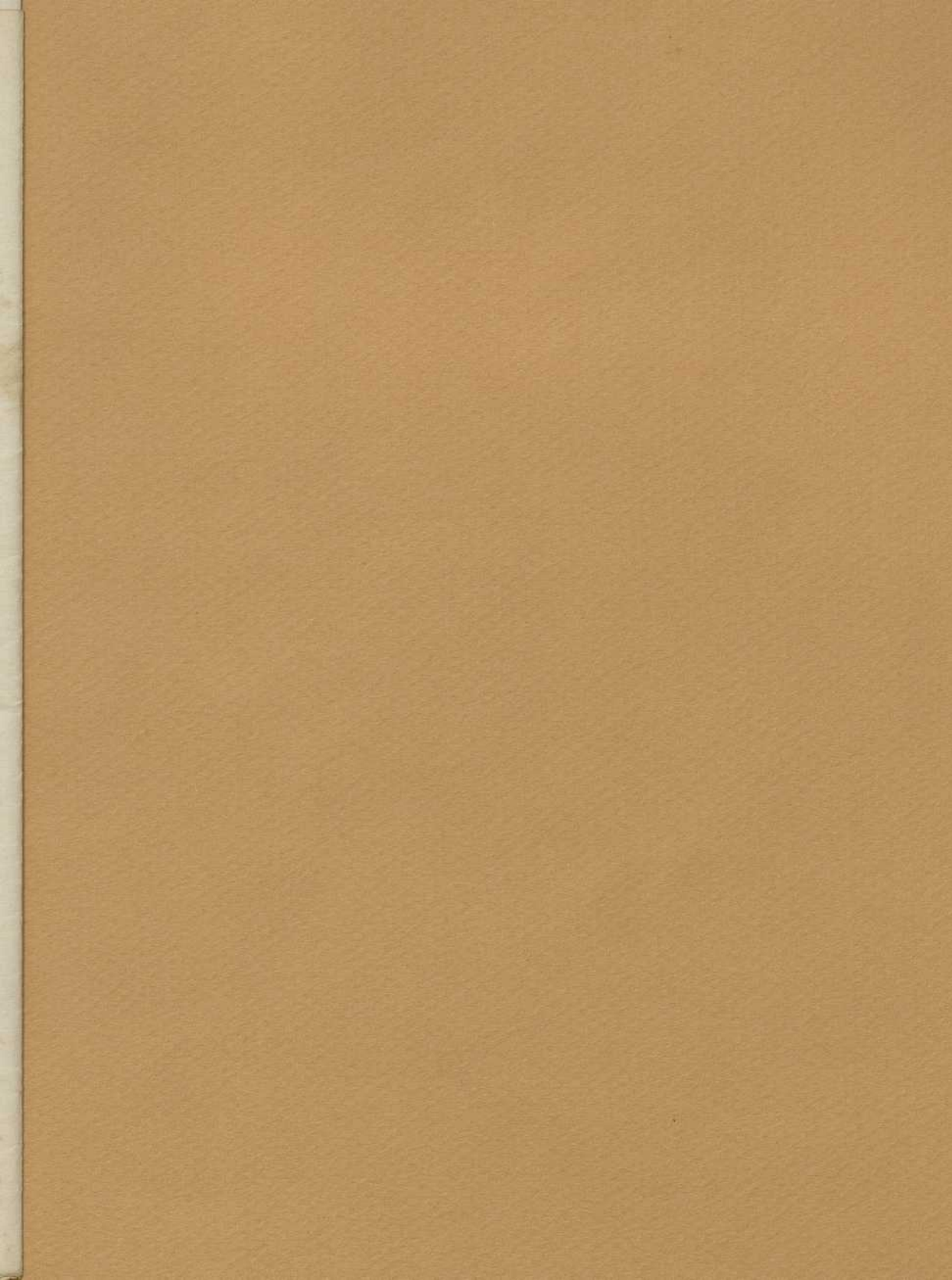
Almaules de Granada

Maoul

Atic

Abu Abdillah Mohammael

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



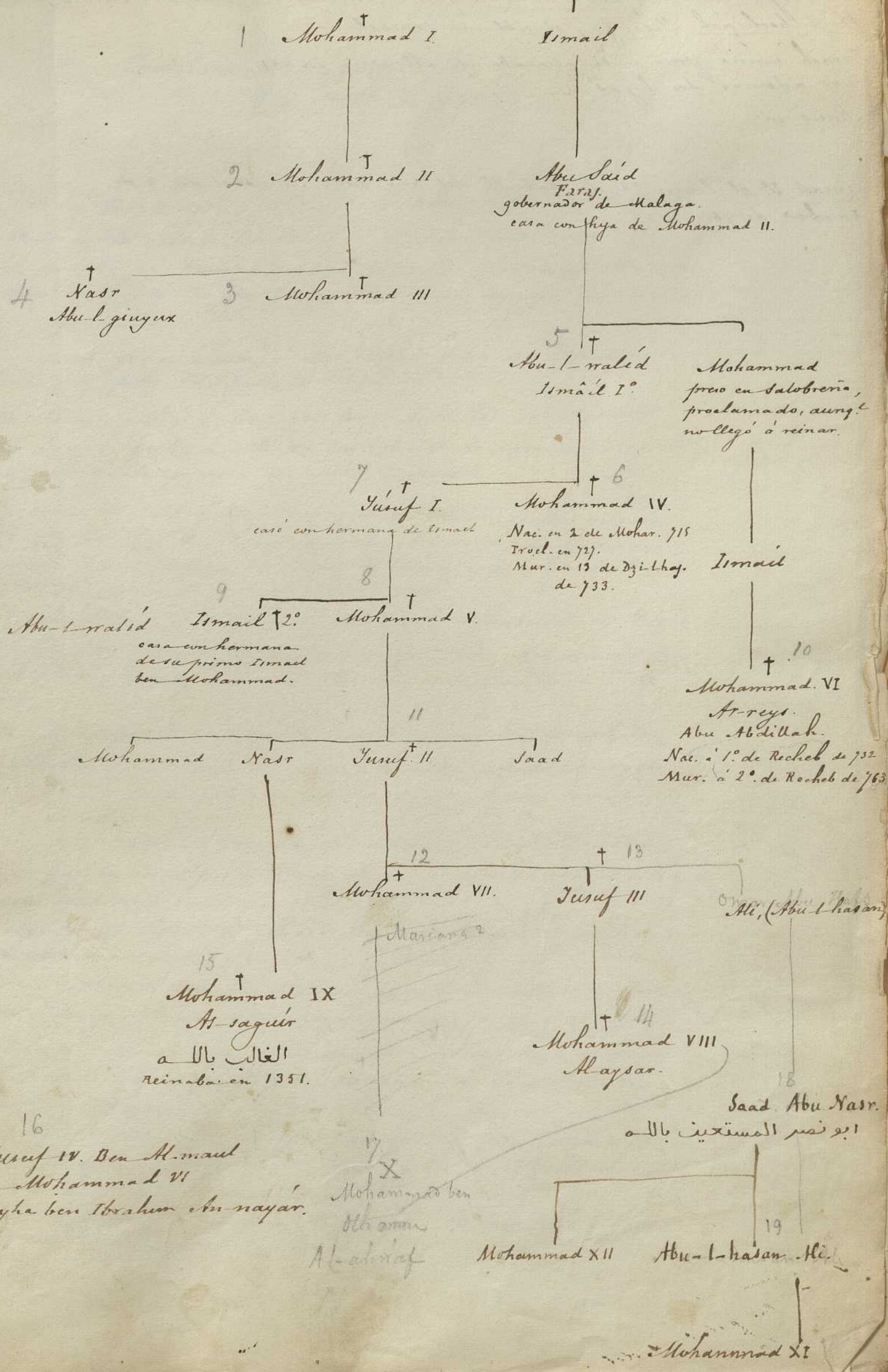


Cronología de los Reyes Naseritas de Granada, según ben Taldun

- I. *Mohammad b. Jusuf*, desde 629 á 671  
 llamado *المعتمد*, y *Abu Dabbús*.  
 En 629 se proclama independiente, reconociendo por superior á *Abu Zacariyyá*, el *hafsita* de *Tunez*. Tomaron su voz *Jaen*, y *Xerez* el año 630.  
 En el año 631 proclama á *Ebn Hrud*, por haber llegado á su noticia que este había solicitado y obtenido del *calif*, de *Bagdad* la investidura de esas ciudades.  
 En 632 mata á *Ebn M. Bage*, pero al mes es expulsado por los habitantes.  
 en 635 se apodera de *Granada* y construye la *Alhambra*.  
 en 639 proclamó á *Ar-raxid*.  
 en 643 se apodera de *Almería*, y de *Lorca* en el mismo año (663)  
 (En 665 de *Murcia*)  
 En 671 muere.
- II. *Mohammad II. الفقيه*. muere en \_\_\_\_\_ 701
- III *Mohammad III الغلوة* destronado en \_\_\_\_\_ 708  
 por su hermano
- IV *Abu-l-giuyúx Nasr*, el cual encarcela á su hermano, es destronado el mismo \_\_\_\_\_ 717.  
 y queda de rey en *Suadir*, y muere en 727.
- V *Abu-l-walid*, se declara independiente en *Malaga* en 717: \_\_\_\_\_ 727.
- VI *Mohammad IV*, asesinado sobre *Gibraltar*
- VII *Abu-l-hegiág Jusuf I*, muere el día de *Mfetra* del año 755 <sup>muere de la peste</sup> ~~asesinado~~ \_\_\_\_\_ 755
- VIII *Mohammad V. الثاني بالله*, destronado en *Ramadhan* \_\_\_\_\_ 760.  
 De este fue guacir el celebre *Reduán*.
- VIII. *Ismail*, asesinado en \_\_\_\_\_ 761
- X *Mohammad VI ben Ismail*, llamado *Ar-rey*. le desputa el trono *Mohammad V.* y se pasa á *Castella*, acompañado de *Edris*; le prenden y se escapa.  
*Mohammad V.* segunda vez - Muere en 793 á principios \_\_\_\_\_ 793.
- XI *Abu-l-hegiág Jusuf II.* \_\_\_\_\_ 794.
- XII *Mohammad VII*



Yusuf ben Nasr



4 † Nasr  
Abu-l-giuyux

Abu Sa'id  
Faraj  
governador de Malaga.  
casa con hija de Muhammad II.

Muhammad  
preso en Salobreña,  
proclamado, aung.  
no llego' a reinar.

caso con hermana de Ismail

Nac. en 2 de Mohar. 715  
Trocl. en 727.  
Mur. en 13 de Dji-l-haj.  
de 733.

caso con hermana  
de su primo Ismail  
ben Muhammad.

At-reys.  
Abu Abdillah.  
Nac. a 1.º de Rocheb de 732.  
Mur. a 2.º de Rocheb de 763.

~~Marians 2~~

reinaba en 1351.

nieto de Muhammad VI  
Sidi Jayha ben Ibrahim An-nayar.

Al-aminah

Abu Nasr al-mustayin al-Bala

Muhammad XI



Ismael I.º estuvo casado con Fátima hija de Mohammad II. dejó  
cuatro hijos varones: Mohammad que le sucedió en el reino: Farach,  
Abu-l-Haschid Hiéref, y el último Ismael

Farach murió preso en la alcazaba de Almería en 751.  
Fue además de hijas  
Nació en .

Ismael II.º el lunes 28 de Rabi' 1.º del año 642. Murió el día 11 de  
Xaaber de 761.

Cartulario de Pedro IV.

8 de Nov. de 1335.

Carta del rey de Aragon a' Amir Hudella, fello de Tuce, fello del Amir de los Moros Ismel Benfarash et Beninager <sup>ابن</sup> que ha recibido por Ramon Boyl re cartas, en q.<sup>a</sup> manifiesto el deseo de q.<sup>e</sup> continue la paz y amistad entre los dos casas de Aragon y Granada.

con la misma fecha escribe a' Don Amir fello de Don Otmen fello Dadriz fello D'abdulach.

con la misma fecha a' Rodoan ben Hudella su alguacil.

con la misma fecha a' Ali ben comera, de la casa del rey de Granada. Dandole gracias por unas ballistas.

25 de Marzo de 1336. a' Don Tucef fijo de Amir de los moros Abuelit Simael, fijo de Farag, fijo de Nacar rey de Granada, que recibio su carta traida por Pascual Civera, y lo avuo haber formado la paz, y tregua por cinco años.

De 28 de Marzo a' los nobles Abogay e Benabotalla y Hamo Benabdalla, que Pascual Civera les ha informado del mucho amor que le tenian, y que los admite bajo su proteccion como a' domesticos.

con la misma fecha a' Botobet Benotomen, sobre lo mismo.

10 de Abril 1336 a' Rodoan, Aben Abdalla Alguacil mayor de Granada, Dandole gracias por su amor y buenos servicios a' la casa de Aragon

15 de Abril de 1336 a' Goutan Benotomen. que ha recibido la suya en que le manifiesto deseo de ir a' servir; que los estiman y le seran admitido.

10 de Agosto de 1336. a' Amir hijo de Otmen, agradeciendole su buena voluntad.

Abaym hijo de Otmen, agradeciendole sus buenos ofrecimientos y admit. entre los de su casa.

20 de Agosto: admitiendo a' su servicio a' Amir hijo de Otmen, y concediendole varios privilegios. Lo mismo a' Don Farach, fello de Don Otmen.

18 de oct. de 1336. a' Don juceff, fijo del rey Abengualit Israel (sic) Aben famig Abenacare, rey de Granada. Avuata el recibo del tratado de paz hecho con su padre.

con la misma fecha a' Amir hijo de Otmen, a' Rodoan, y a' Ali hijo de Ali ben comera, mandandole un halcon.

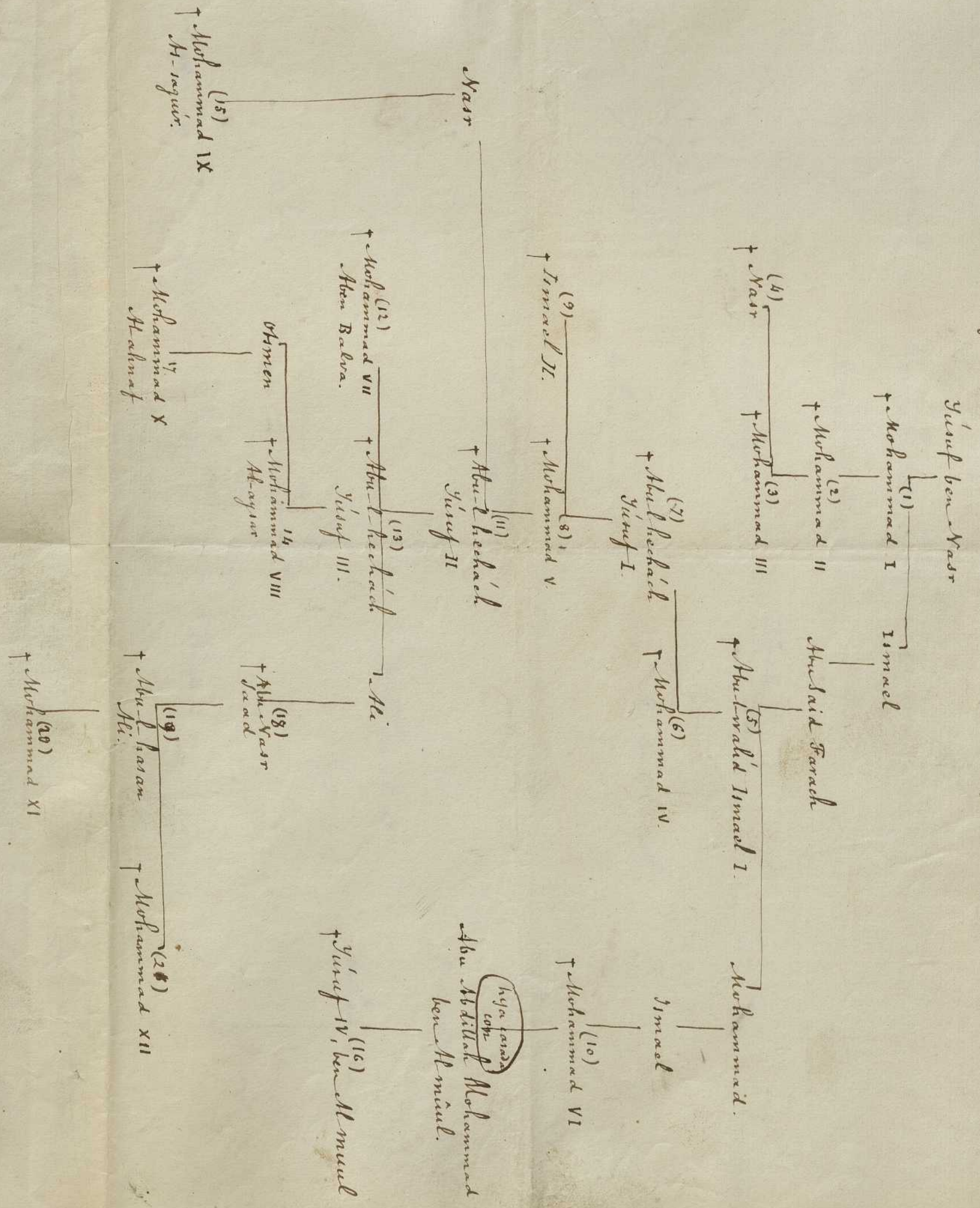
Reyes de Granada.

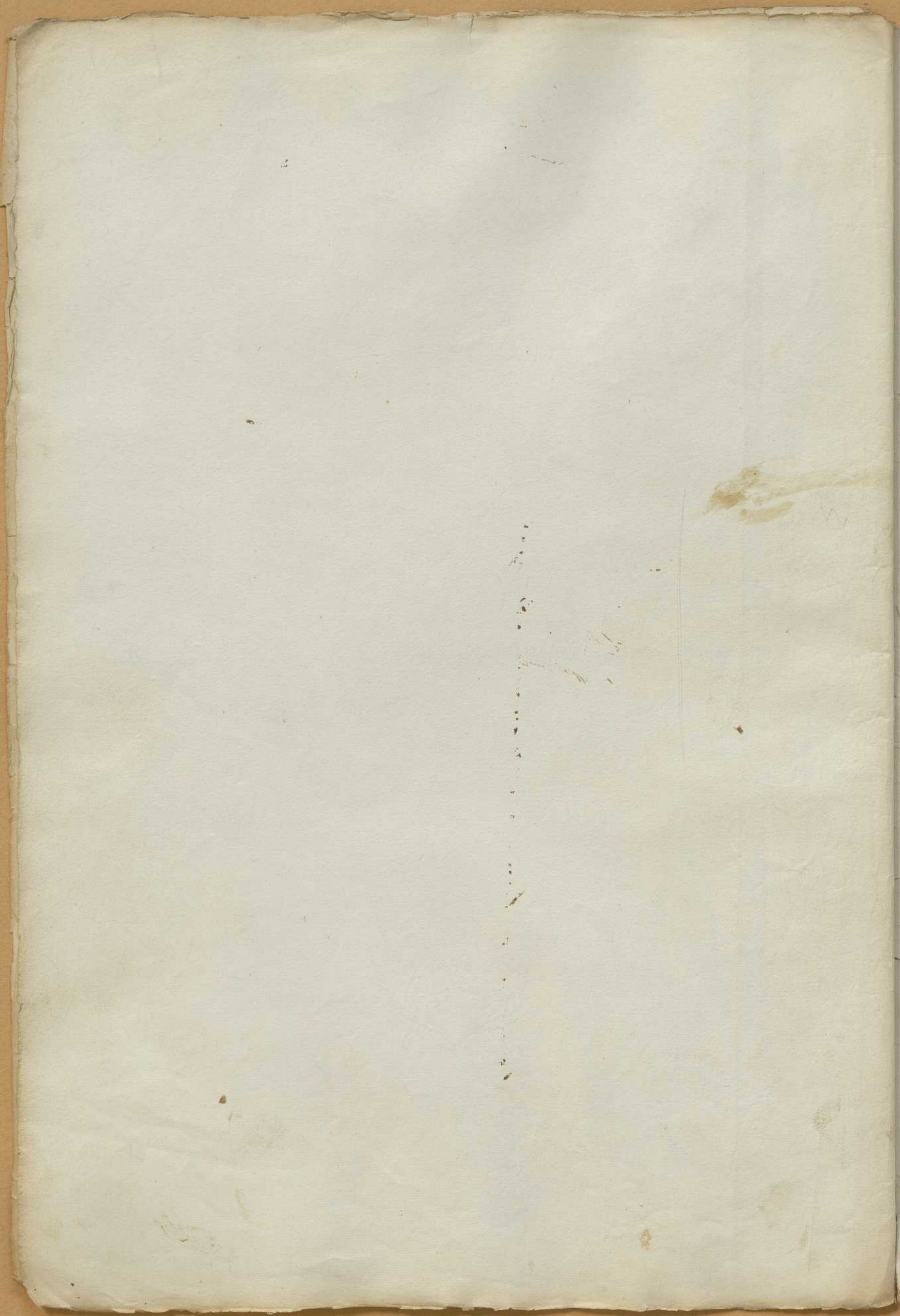
P. de G.

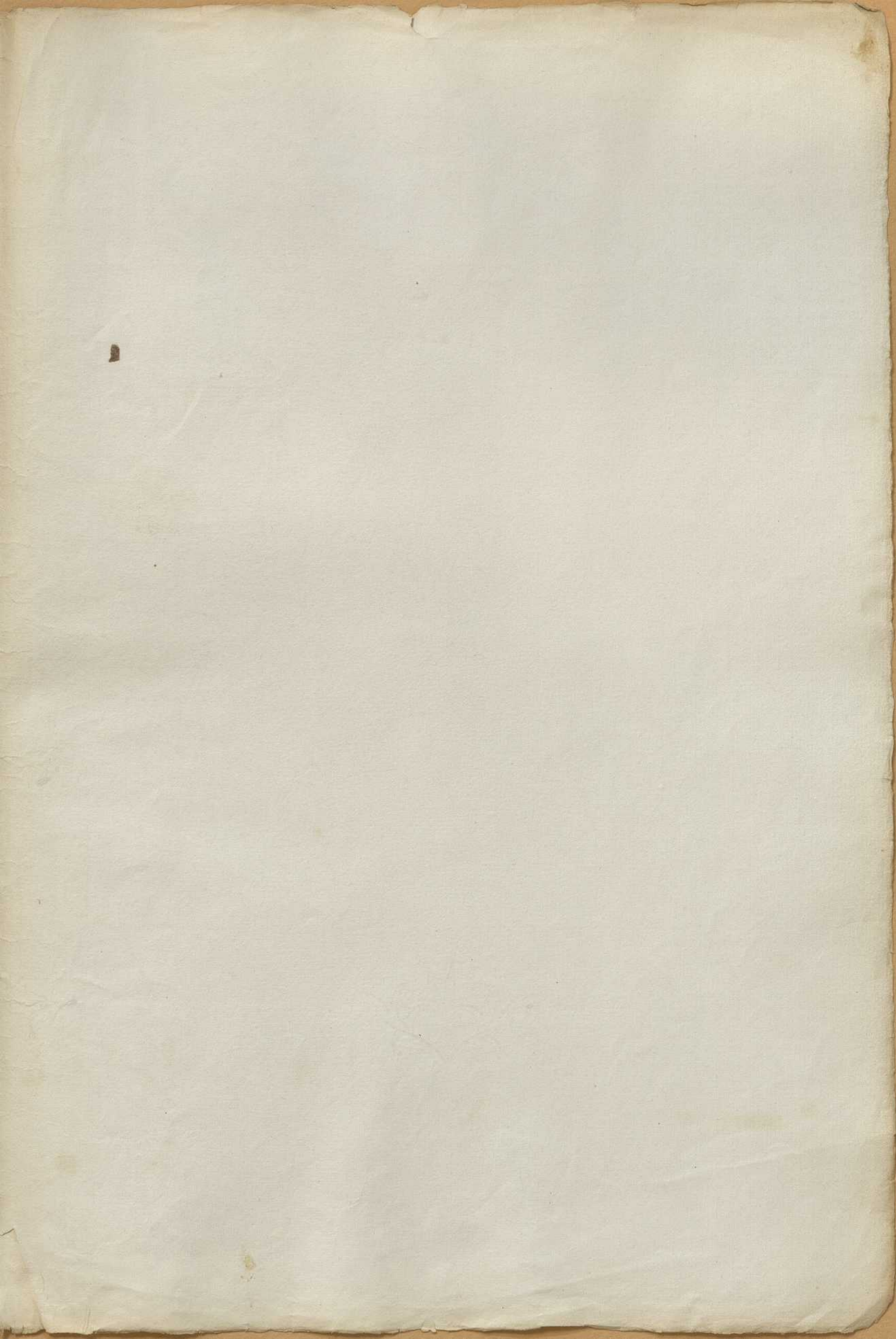
- Mohammad V. Tratado entre el infante D<sup>o</sup> Pedro y el Rey de Granada. Nov<sup>o</sup> 8. 1335. Este Rey se llama Audella fillo de Succ, fillo del Hamir de los moros Eymel ben Farrach. Ebenmager. (Ebennaser)
42. Don Amir fillo de don Osman fillo de droiz fillo de Abdullach.
42. Rudoan ben Abdallah <sup>ابو الويد</sup> رضوان بن عبد <sup>الوید</sup> alguacil mayor del Rey de Granada.
43. Ali Abencorneja.
- Yusuf 3<sup>o</sup> 55. Don Succif fillo del amir <sup>ابو الوليد</sup> Abulit Abu elit <sup>ابو الوليد</sup> Ismael fillo de Taraig, fillo de Najar 1336.
57. Aboyaye ben Abdalla y Hamo ben Abdalla  
ابو يحيى بن عبد الله حاسو بن عبد الله
- Abotabit ben otomen <sup>ابو تابت بن عثمان</sup>
58. Goucan ben otomen <sup>عوزان بن عثمان</sup>
77. Abraym fillo de D<sup>o</sup> Osman.
- Yusuf 5<sup>o</sup> 84. Rey Succif, fillo de Abul-gualit Ismael Abenfamia Abennacar  
Don Hamir fillo de Hoemen Abenedric  
امير بن عثمان ابن ادريس
84. Succif Abencornica

Arbol genealogico de los Naseritas de Granada.

Los numeros arabigos indican el orden de sucesion de los reyes.



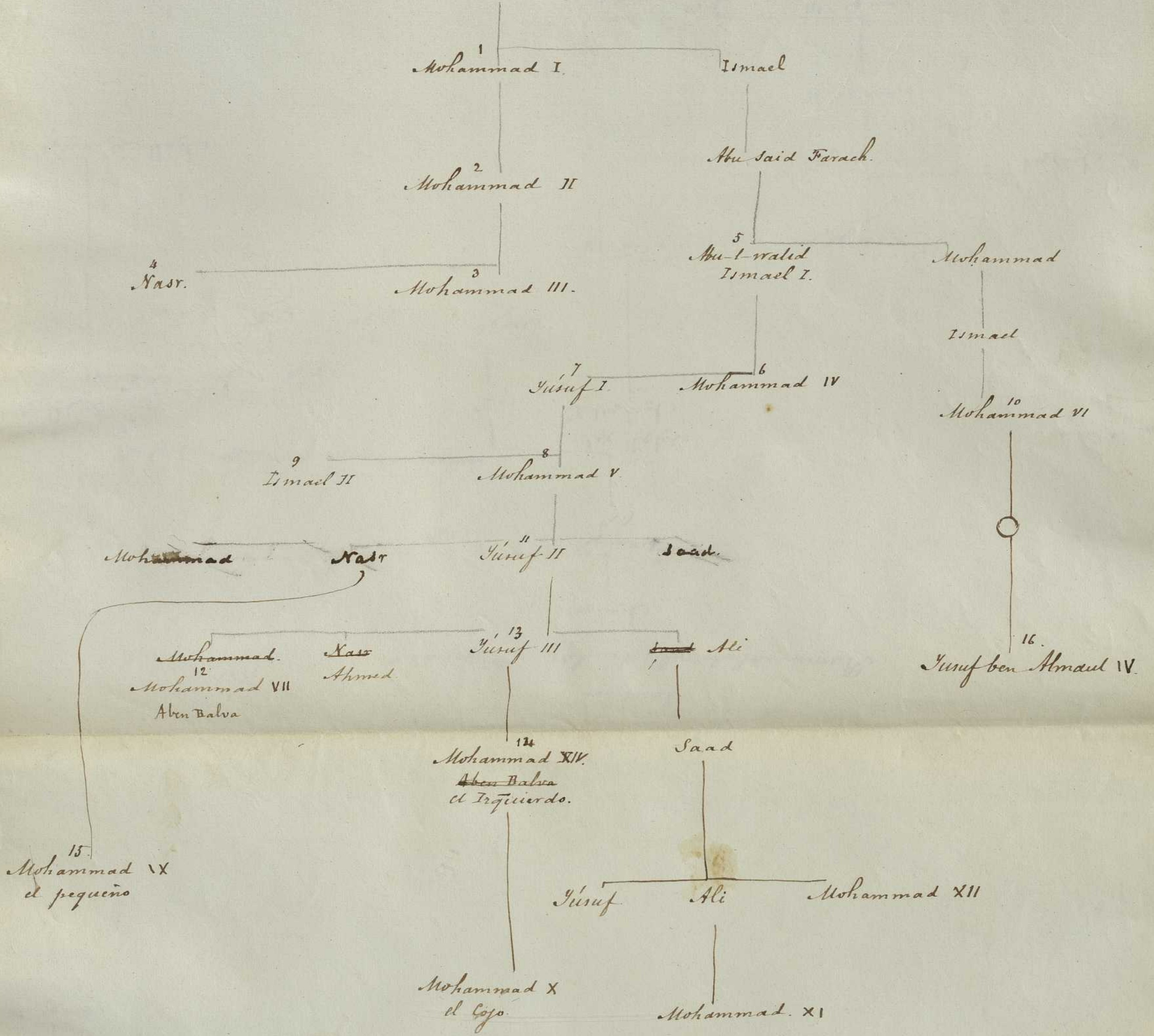






Arbol genealogico de los Naseries de Granada.

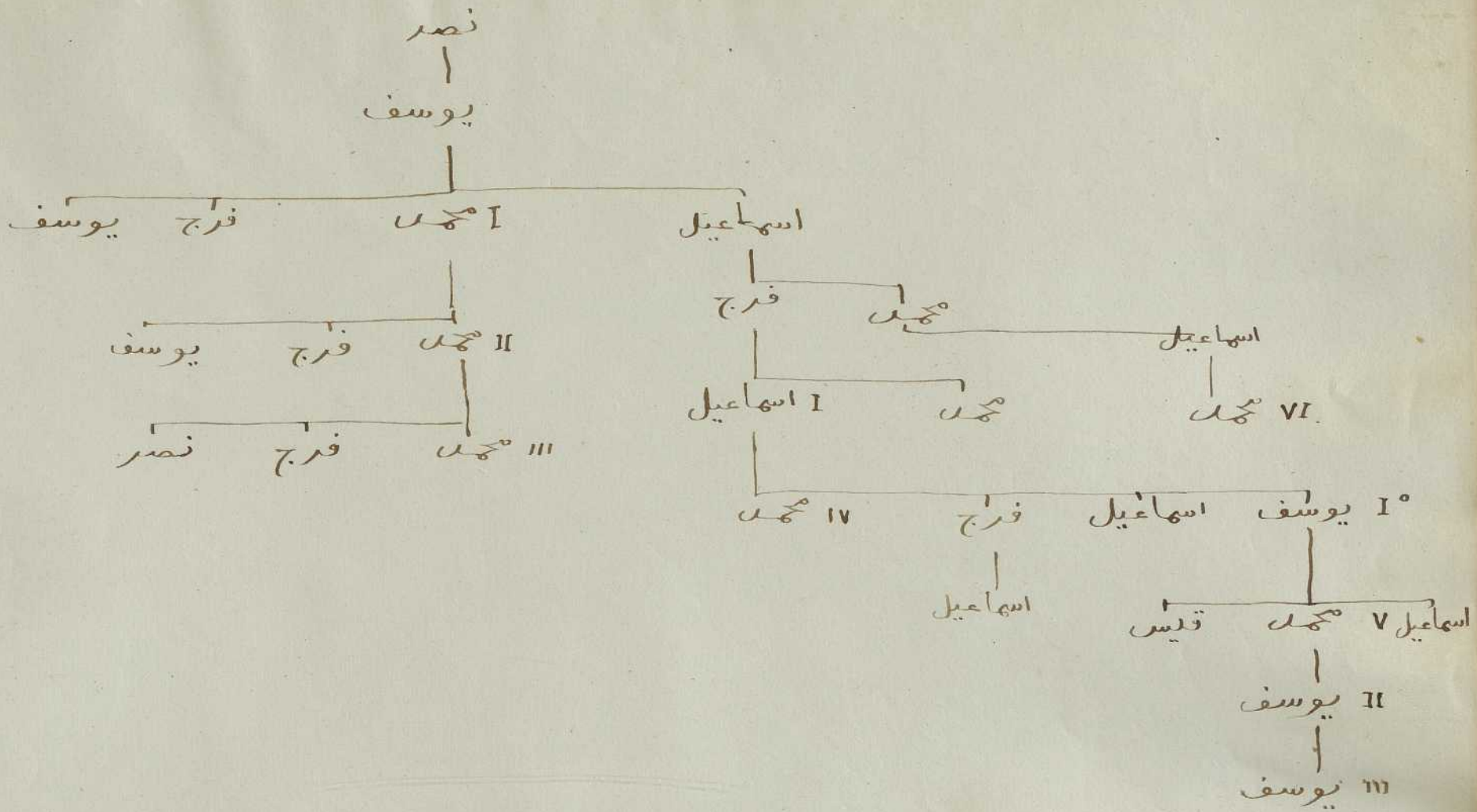
Yusuf ben Nasr.





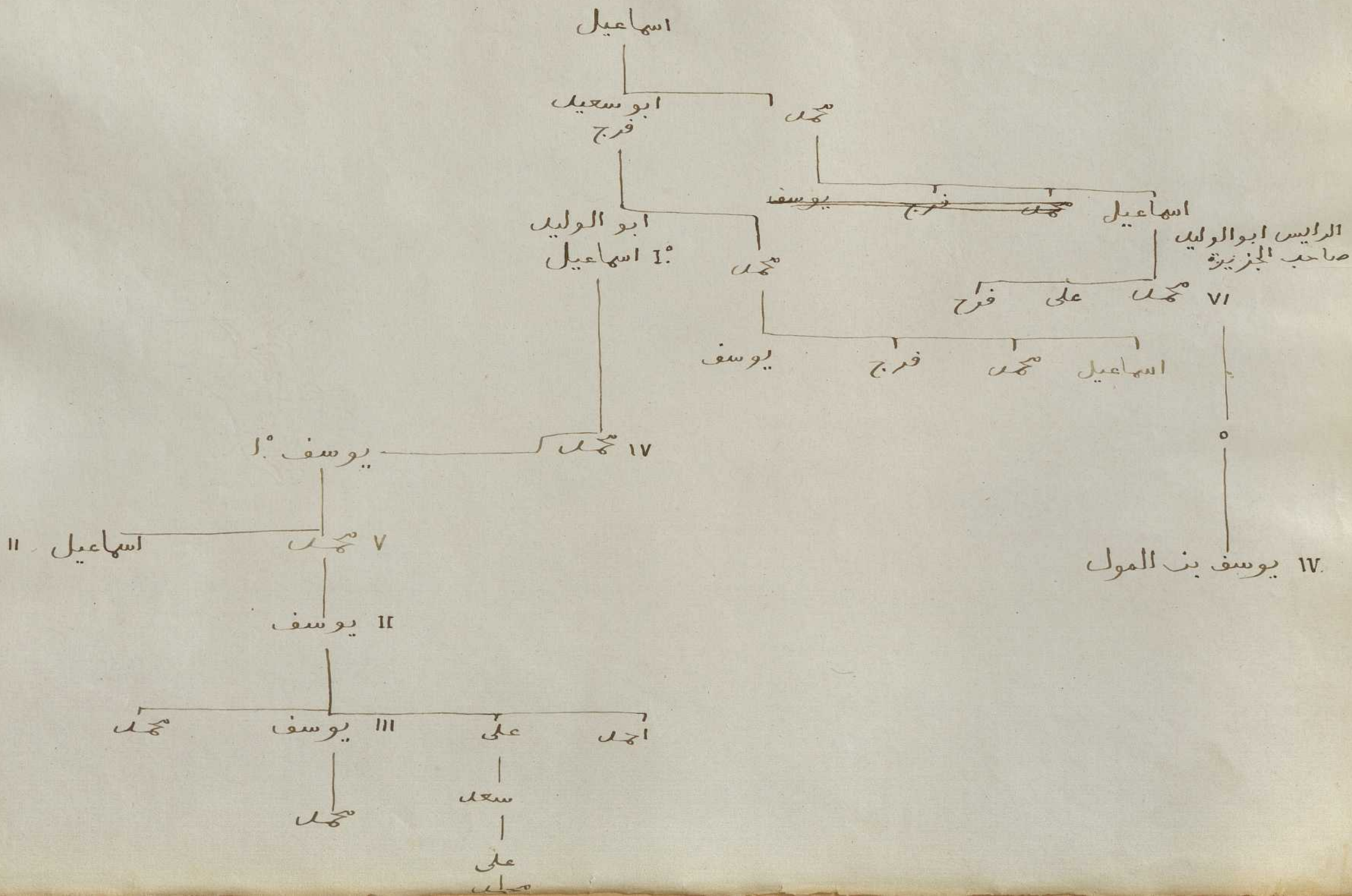


من اللحة البدرية لابن الخطيب



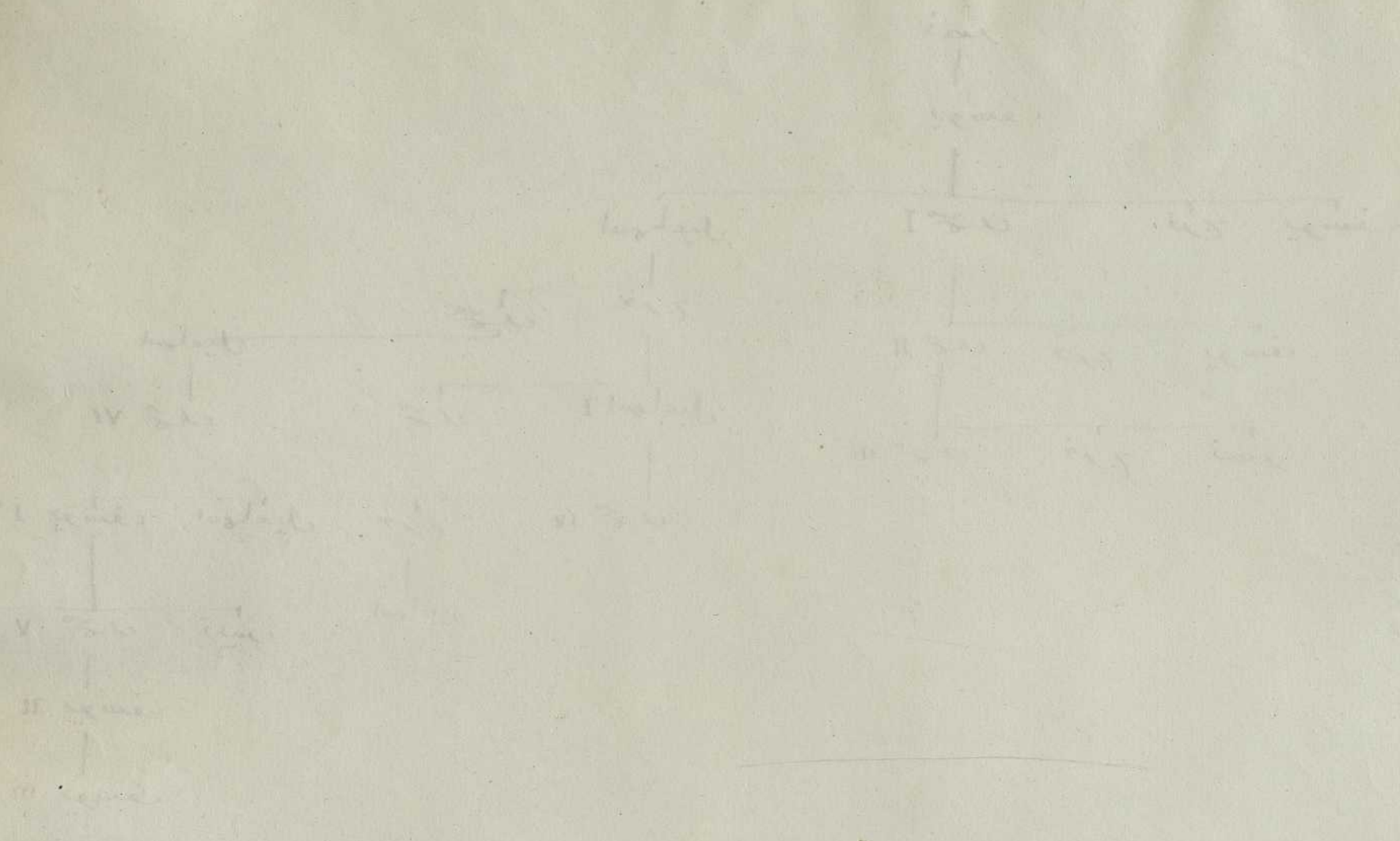
Yusuf ben

Rama colateral de los Nasiritas

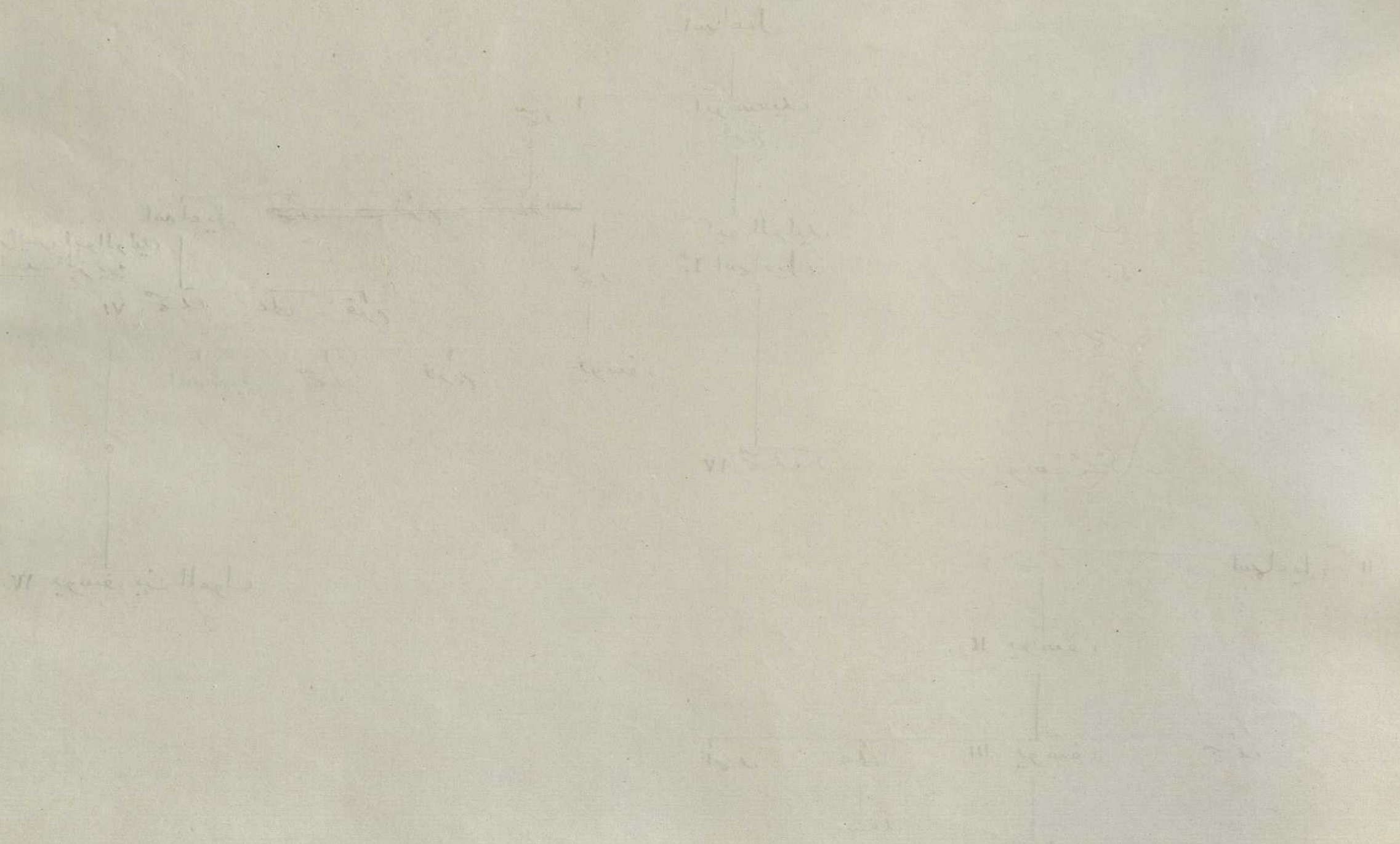


IV يوسف بن المول

Handwritten title at the top of the page, possibly a name or a specific reference.



Handwritten title or header at the top of the bottom page, similar in style to the top page.





Mohammad 1.<sup>o</sup>

— " —————

Muino en 29 de Chumada 7.<sup>o</sup> 671. Me resulta  
20 de Enero. Aunque Alchozani dice 27 debe  
ser error del copista pues conviene con Al-jittib  
en que fue viernes y el 20 de Enero de 1279 resul-  
ta en efecto viernes. Tuvó tres hijos varones  
pero dos de ellos, Yusuf y Jarach, segun Alcho-  
Zani murieron antes que en padre y por  
lo tanto no quedo mas que Mohammad y una  
hija llamada Fathima. 20 de Enero —

Mohammad 2.<sup>o</sup>

El ultimo dia de Namadhan es segun mi cuenta  
el 12 de Marzo de 1309.

Mohammad 4.<sup>o</sup>

El 15 de Mil hichah sale el 25 de Agosto, fecha  
que traen Nalgar y Zeribay tambien y que  
resulta miercoles como dice Al tattib.

Mohammad 5.<sup>o</sup>

Muino en 28 de Namadhan <sup>de 760.</sup> que ~~hace~~ <sup>hace</sup> corres-  
<sub>de 1309.</sub>  
ponde a 22 de Agosto segun mis calculos

Mohammed 8.<sup>o</sup>

Se cita dos veces la fecha de 10 de Safar de 793  
y el día primero que corresponde al 17 de  
Enero de 1392 y luego al 16. Esta ultima  
fecha es a mi entender la cierta.

309/2/ ~~1091~~

313.

Ebn Marjoo'e 328.

Enaciado 336.

Romero 201.

Duriquen.

Abu Abdillah Mohammed ben Al-  
 manul, waiv de Mohammed 4.<sup>o</sup> no pudo  
 ser el padre de Yusuf 4.<sup>o</sup> porque este  
 vivió un siglo despues que aquel.

Abu Chaâfar, el conocido por Cachlab.  
 Su la genealogia que yo copie' en el Cronial  
 del قيلوب de Al-Sathib due فاحلاب (فيلاب)

12.

El infante a quien pertenece la inscripcion  
 de Betaurus murió en Ramadhan de  
 871 (Abril o Mayo de 1467.)

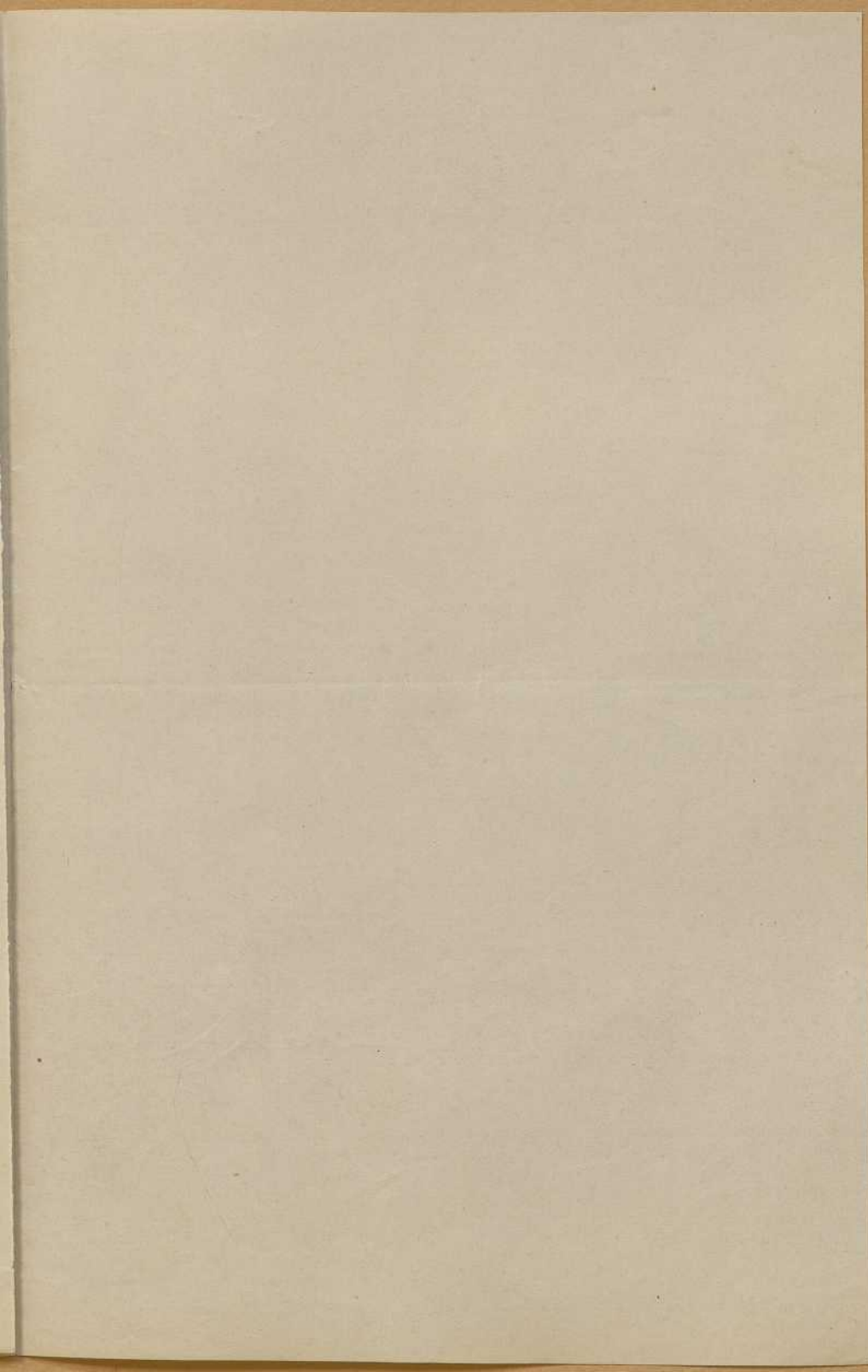
Todas las fechas estan exactas.

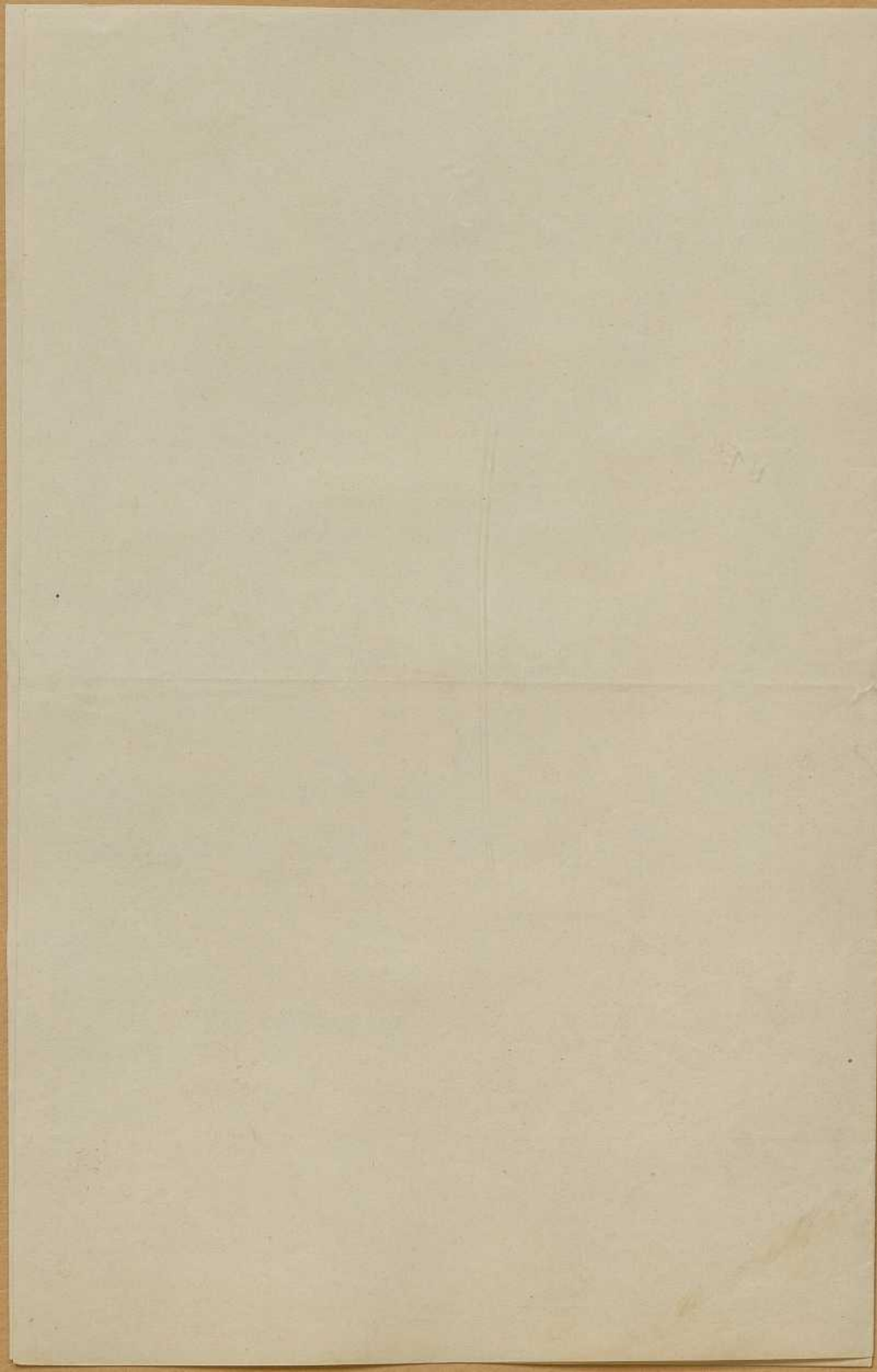
The other side of the mountain  
 was a high mountain of a  
 very good kind of paper, and  
 was in a very good state.

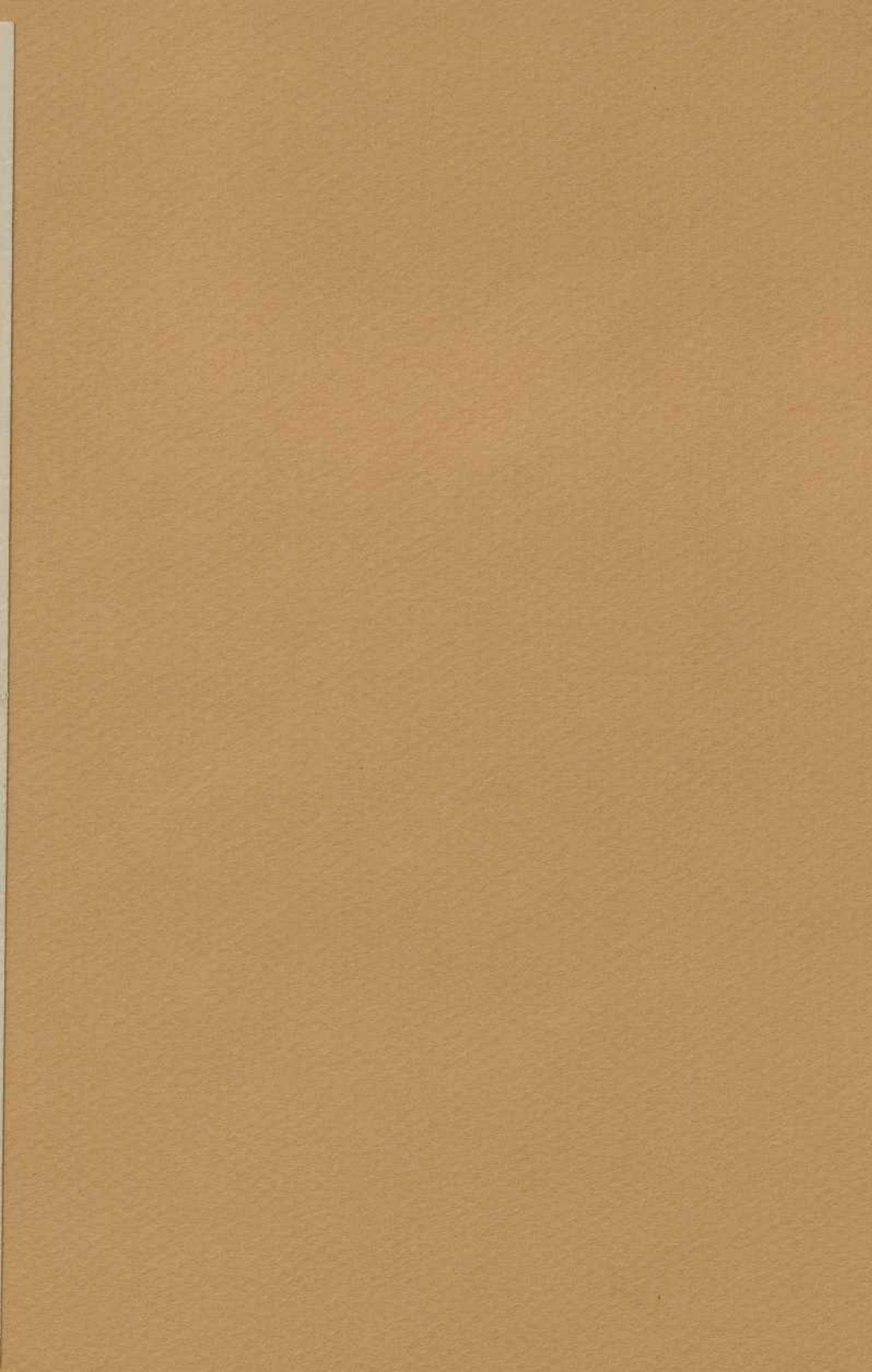
The other side of the mountain  
 was a high mountain of a  
 very good kind of paper, and  
 was in a very good state.

The other side of the mountain  
 was a high mountain of a  
 very good kind of paper, and  
 was in a very good state.









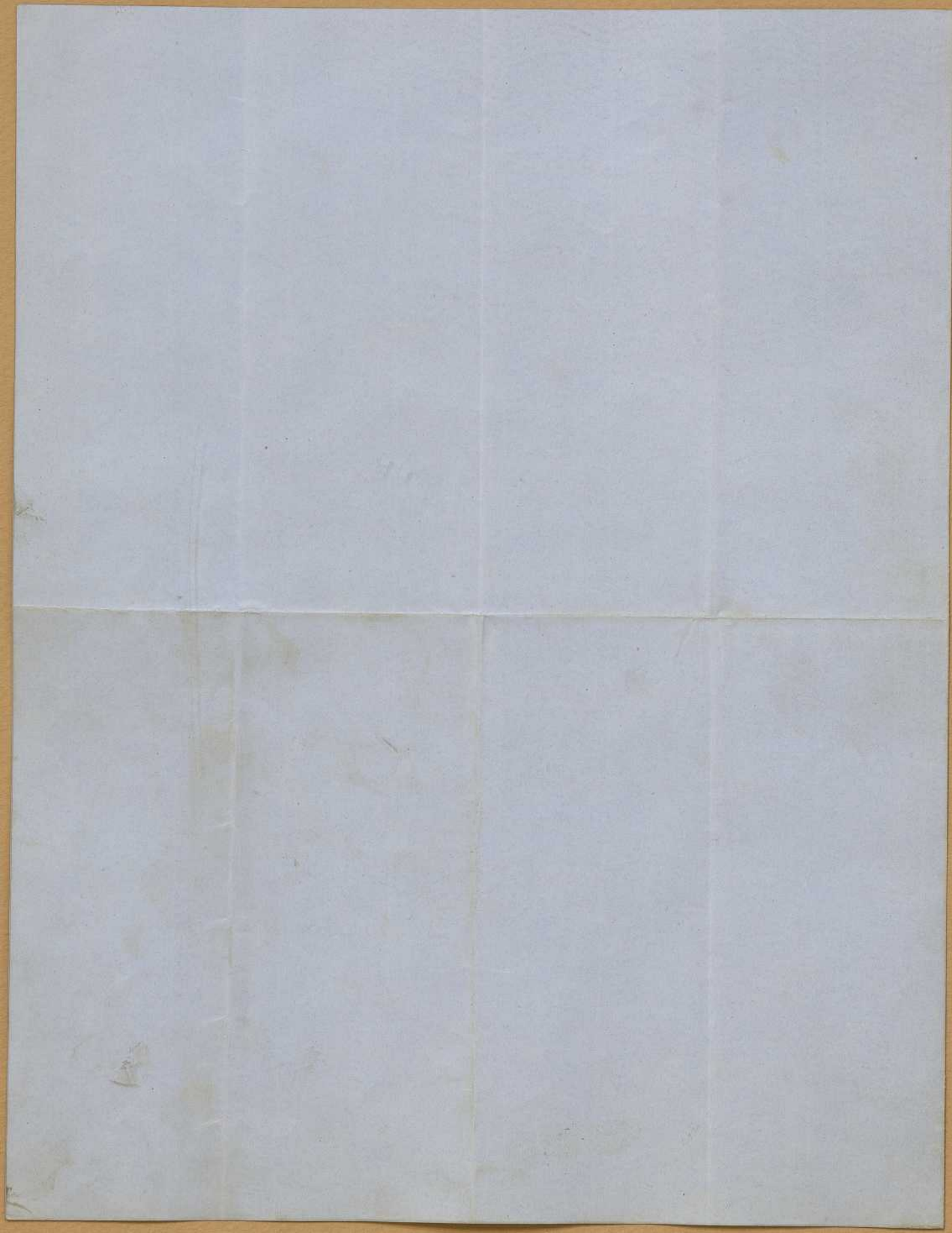
Después de la muerte del Sultan Abd-el-Aziz, en virtud Ibn Gharí rehusó entregar a Ibn al-Battit que el Sultan Ibn al-Ahmar reclamaba para castigarle, y respondió a tal demanda de una manera insultante. Ibn al-Ahmar temiendo ser atacado por los moriscos puso en libertad al príncipe Abdurratman ibn Abi Yusuf <sup>+ q. tenía un poder</sup> y este, ayudado de su waiv Mauid ibn Masai, se hizo proclamar rey en Druelcaada de 774 (Abril a Mayo de 1573), Ibn Gharí le combatió sin resultado.

Ibn Gharí mandó a su primo Mohammed ibn Osman a Lenta para defenderla de Ibn al-Ahmar a quien suponía dispuesto a atacar esta ciudad. Al-Ahmar entró en negociaciones con Mohammed ibn Osman proponiéndole la proclamación de Abul-Abbas Ahmed, hijo del Sultan Abu-Saleh, que se hallaba en Tanager preso con otros príncipes, con tal que este le entregase a Gibraltar. Abul-Abbas fue en efecto proclamado y la fortaleza de Gibraltar entregada a Ibn al-Ahmar. Los demás príncipes que estaban presos con Abul-Abbas pasaron a Granada bajo la protección de Ibn al-Ahmar.

Abdurratman y Abul-Abbas hicieron alianza en Druelcaada de 778 (Abril-Mayo de 1574) contra Ibn Gharí, que rehusó reconocerse como califa, le vencieron y obligaron a capitular, quedando Abdurratman como rey de Marruecos y Abul-Abbas como rey de Fez, en 7 de Moharram de 778 (20 de Junio de 1574).

El Waiv Ibn Gharí fue deportado a Mallorca, volviendo después al Magreb donde fue muerto por orden de Abdurratman Abul-Abbas.

Abdurratman y Abul-Abbas se hicieron después la guerra y después por mediación de Ibn al-Ahmar concertaron la paz, pero muchos nobles se disgustaron con el rey de Marruecos y se pasaron a Abul-Abbas. Uno de los más poderosos fue Aly ibn Zacaria, jefe de los Hercuras, que declaró la guerra



al rey. Abul Abbas le vitio' por ultimo en Marruecos, se apodero' de la ciudad y ataco' la fortalera en cuya defensa murio' Abdurrabman en el ultimo dia de Chumada 2.<sup>a</sup> de 784 (11. de Setiembre de 1582).

Con Ab-Abman se indispuso a poco con Abul Abbas y mando' al Africa al principe Musa, hijo del sultan Abu-Man, acompañado de Mauid con Masai que ya habia sido wair de Abdurrabman ~~etc~~ de Marruecos y hacia tiempo habia vuelto a España. Musa desembarco' en Ceuta y fue proclamado al principio del mes de Safer de 786 (fin de Mayo de 1584.) y se apodero' de la ~~ciudad~~ capital en 2.<sup>a</sup> de Rabi 1.<sup>a</sup> de 786 (14 de Mayo de 1584.) Abul Abbas fue preso despues y enviado a España.

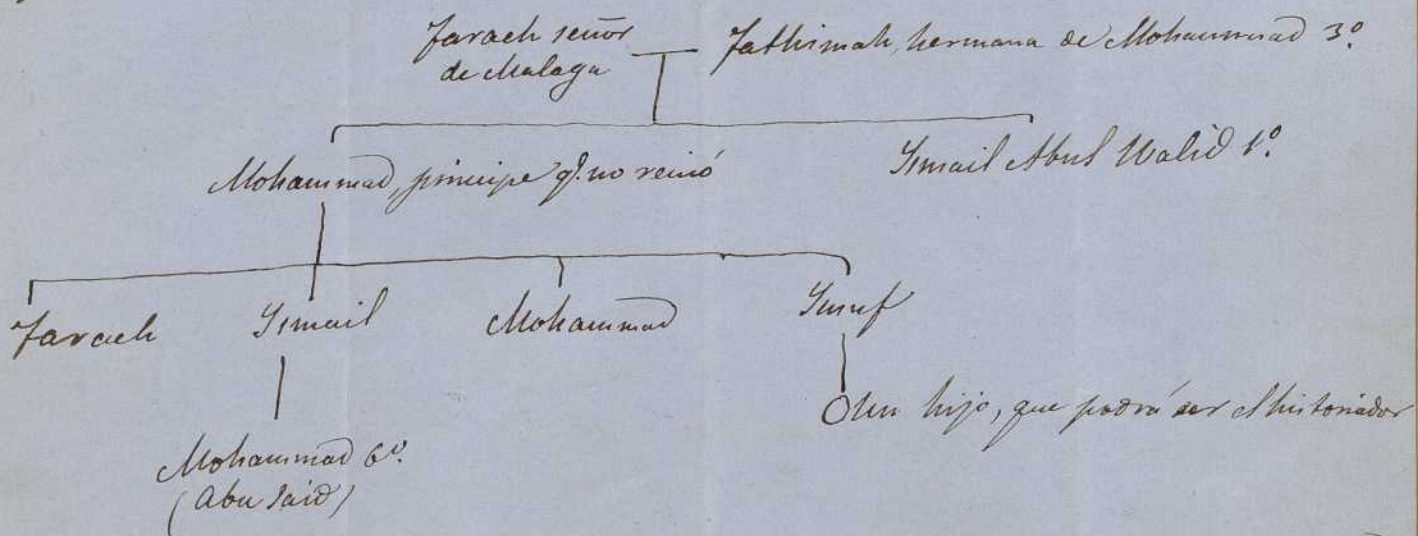
Musa murio' en el mes de Chumada 2.<sup>a</sup> de 786 (Julio - Agosto de 1584) de una enfermedad que solo duro' 24 horas, por lo cual creen algunos que fue envenenado.

Fue proclamado Almontaris, hijo de Abul Abbas, pero Abu Ab-Abman de acuerdo con el wair Abu Masai dispuso' haer rey a <sup>Ab</sup>Wasee hijo de Abul-fadl y nito del sultan Abul Hasan, el cual paso' al Africa y despues de algunos altercados con Abu Masai fue proclamado solemnemente en Kawal de 788 (octubre - noviembre de 1586). Almontaris fue conducido a España, donde se hallaba su padre Abul Abbas.

Se indispuso despues el wair Abu Masai con Abu Ab-Abman, rey de Granada y entonces este determino' restablecer en el trono a Abul Abbas, el cual se puso en camino y llego' a Ceuta el dia 1.<sup>o</sup> de Safer de 789 (22 de febrero de 1587) venio' a Masai y le mato' en 8 de Ramadhan (21 de Setiembre) y le proclamaron sus partidarios en Marruecos, adonde mando' como gobernador a su hijo Almontaris.

Murio' Abul Abbas murio' en Tera en el mes de Moharram de 796 (noviembre - Diciembre de 1593.) Fue proclamado su hijo Abu Faris.

En cuanto al historiador Abu Al-Abbas que se menciona, aparece como hijo de un hijo de Mohammed, hermano de Ymail Abul Walid 1.º. Este Mohammed tuvo cuatro hijos, a saber Yusuf, Farach, Ymail y Mohammed. Farach hizo la peregrinacion a la Meca y murió después en Africa. Ymail fue el padre de Mohammed 6.º o sea Abu Saïd el Permejo. Mohammed y Yusuf se trasladaron a Africa al servicio de los Merinies y de uno de estos dos debe ser hijo ese historiador. Abu al-Sabbih dice que Yusuf tenía un hijo en la corte de los Merinies: puede que sea el de Mohammed solo dice que estaba en elevada posicion en la misma corte, sin referir que tuviera hijos.



Todos estos se llamaban Abu Al-Abbas por que Farach, señor de Malaga era tambien de la familia. En el catalogo de los Mo. arabes de Seiden puede que se hallen sus nombres y se pueda averiguar con certeza su genealogia.

o  
2  
l  
ca  
ta  
p  
7  
b  
by

el  
s

ca

que  
ven

Alu  
pro



